

# REVUE MUSICALE

DE 10.30

## **Beaufort Castle in Concert** **Songs, Music, Folklore & more**

**le 14 mai 2015**  
**de 10.30 à 20.00 heures**

**Concerts et prestations dans des  
coins pittoresques du château**  
**29 ensembles — 850 participants**



## Union Grand-Duc Adolphe

Fédération Nationale du Mouvement  
Associatif de la Musique Chorale  
et Instrumentale, du Folklore et  
du Théâtre du Grand-Duché de  
Luxembourg

Association sans but lucratif,  
Établissement reconnu d'utilité  
publique par loi spéciale du  
1<sup>er</sup> juin 1989

Fondée en 1863

Sous le Haut patronage de  
LLAARR Le Grand-Duc Jean et  
La Grande-Duchesse  
Joséphine-Charlotte (†)

L'UGDA bénéficie du soutien  
financier du Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

## Secrétariat fédéral

3, route d'Arlon, L-8009 STRASSEN  
Tél.: (+352) 46 25 36-1  
Fax: (+352) 47 14 40  
E-mail: [direction@ugda.lu](mailto:direction@ugda.lu)  
Internet: [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu)

## Revue Musicale N° 2/2015

78<sup>e</sup> année

Lëtzebuenger Museks-Zeitung  
Organe officiel de  
l'Union Grand-Duc Adolphe

Périodicité: trimestriel

Tirage: 10.800

Contrat P&T: I7UGDA

Courriel: [revue-musicale@ugda.lu](mailto:revue-musicale@ugda.lu)

Responsables de l'édition:  
Bureau exécutif de l'UGDA,  
Jeannot Clement, Martine Sales,  
Raoul Wilhelm

Layout: Raoul Wilhelm

Imprimerie: Saint Paul, Luxembourg  
Administration, abonnement et  
publicité: Union Grand-Duc Adolphe  
Prix par abonnement: 2,50 Euro

Distribution gratuite aux sociétaires  
des 317 sociétés affiliées à l'UGDA.

La reproduction d'articles, même par  
extraits, n'est autorisée qu'en cas  
d'indication de la source.

Les manuscrits publiés ne reflètent  
pas nécessairement la manière de  
voir de l'UGDA.

## Prochaine édition

6 juillet 2015

Page	Objet
2	Impressum - Sommaire
3	Editorial - Musique, chant et folklore à profusion dans les prochaines semaines
5	Le secrétaire général informe • Info • News
7	Le secrétaire général informe • Info • News • Communiqué "D'UGDA stellt kloer!"
8	Rétrospective • Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA
9	Rétrospective • 152 <sup>e</sup> Congrès fédéral de l'UGDA
14	«Beaufort Castle in Concert»
17	UGDA Museksdag 2015
19	Communiqué • UGDA Theaterfestival 2016 • «Lëtzebuenger Lidderfouer» • Concert OPL - chœur et solistes - Appel de candidature
21	Communiqué • Leo Kestenberg und europäische Musikpädagogik
23	Activités transfrontalières • Sinfonisches Blasorchester Eifel-Ardennen • Stage d'Orchestre à plectre à Remiremont (F) • European Union Youth Wind Orchestra 2015
25	Erfolgreiche Jahresbilanz bei den "Guedber Mandolinisten"
27	"Les Soirées Musicale de Bissen" - Generalversammlung
29	HPG feiert 50-jähriges Bestehen
31	De Bassregëster vun der Schiereener Musek - een net aldeeglechen Anniversaire
33	Ensemble Vocal «Jubilate Musica» Luxembourg - 30 ans de rêveries ...
35	Das Ensemble Vocal Vivace feiert Geburtstag - 25 Jahre und kein bißchen leise
37	111 Joer Fanfare Bourglënster
41	Harmonie Municipale Echternach - Music Open 2015
43	Petites annonces • Varia
45	Petites annonces • Postes vacants
47	Petites annonces • À vendre
49	Calendrier des manifestations
51	Adresses utiles • Administration • Comité central • Délégués régionaux



Remise de l'Echarpe d'honneur de l'UGDA à la Chorale Municipale Schiffange pour le 100<sup>e</sup> anniversaire  
(Photo: Claude Piscitelli).

En couverture: "Beaufort Castle in Concert" (Photo: Rol Schleich)



Louis KARMEYER  
Président fédéral de l'UGDA

## Musique, chant et folklore à profusion dans les prochaines semaines

*Avant tout, je tiens à souligner l'engagement exemplaire de nos sociétés-membres pour contribuer au fil des prochaines semaines à faire vivre la musique sous toutes ses formes dans tout le pays, notamment dans le cadre de la «Fête de la Musique», de notre traditionnel «UGDA-Museksdag» et de la Fête nationale, mais aussi dans le cadre des nouveaux projets de la fédération destinés à promouvoir le patrimoine culturel national que nous espérons inscrire dans la durée.*

*Pour commencer, le jeudi 14 mai prochain, jour de l'Ascension, une trentaine de nos sociétés-membres se rassembleront entre 10h30 et 20h00 dans l'enceinte du Château de Beaufort à l'occasion de la manifestation «Beaufort Castle in Concert». Avec la participation de plus de 800 membres actifs et un programme non-stop d'animations et de spectacles attrayants, cette grande manifestation populaire sera l'événement de l'année pour la musique instrumentale, la danse folklorique et le chant au Luxembourg, et constituera par ailleurs une animation touristique exceptionnelle pour les visiteurs du Château de Beaufort.*

*Pour promouvoir le patrimoine culturel de notre pays, l'UGDA apportera également sa collaboration à la journée «Lëtzebuurger Lidderfouer» organisée par l'INECC le samedi 6 juin 2015, de 16h00 à 22h00, à l'Abbaye de Neumünster dans le but de faire connaître au grand public les compositeurs et leurs créations luxembourgeoises issues du répertoire traditionnel de musique chorale. Des ensembles vocaux se produiront dans tous les coins de l'abbaye pour interpréter des œuvres connues ou qui mériteraient de l'être, recouvrant tous les styles et toutes les époques.*

*Je me réjouis également de la contribution croissante que l'UGDA, son Ecole de musique et ses sociétés-membres apportent chaque année aux festivités réalisées dans le cadre de la Fête de la musique et de la Fête nationale. Outre les nombreux concerts organisés par nos sociétés-membres et par les enseignants de l'Ecole de musique aux quatre coins du pays, la fédération collaborera cette année à la Fête de la musique par son traditionnel «UGDA-Museksdag» qui se déroulera le dimanche 14 juin sur la Place d'Armes, et par sa contribution au concert en plein air des 1000 choristes organisé par l'INECC le 21 juin, de 21h00 à 23h30, sur la place Guillaume II à Luxembourg-Ville. Pour la Fête nationale, la contribution de l'UGDA se traduira cette année par la participation de l'Harmonie Kleinbettingen et de la Käercher Musek à la parade du 23 juin.*

*L'Ecole de musique, pour sa part, a été sollicitée pour célébrer le 10<sup>e</sup> anniversaire de la Philharmonie le dimanche 28 juin en réitérant l'installation sonore de James Clarke jouée en première mondiale le 2 décembre 2012 avec plus de 200 élèves instrumentistes à vent et enseignants de l'Ecole de musique de l'UGDA. Cette manifestation constituera une occasion très spéciale pour les enseignants et les élèves, et une publicité hors pair pour notre Ecole et l'investissement des communes conventionnées.*

*Par ailleurs, la session de répétitions et de concerts du «National Youth Wind Orchestra Luxembourg» qui s'est déroulée au mois d'avril dernier en Belgique sera clôturée en août-septembre par une tournée de concerts de deux semaines aux Etats-Unis organisée en collaboration avec Diffwinds et le Blue Lake Fine Arts Camp Exchange Programme. Cette expérience exceptionnelle permettra aux jeunes musiciens de bénéficier d'échanges socioculturels très enrichissants et de nouer de nouveaux contacts dans les familles d'accueil dans lesquelles ils seront logés. Un programme musical de choix a été sélectionné pour mettre en évidence le patrimoine luxembourgeois et américain y compris à travers de nouvelles créations.*

*Au nom de l'UGDA et de l'Ecole de musique, je remercie tous les bénévoles, et tous nos partenaires et sponsors qui contribuent à la réalisation de nos activités culturelles. Les appuis financiers, de même que l'engagement bénévole de nos membres et des élèves et enseignants de l'Ecole de musique, et la présence fidèle du public aux différentes manifestations nous permettent d'inscrire nos projets dans la durée et de favoriser le rayonnement culturel de notre pays bien au-delà de nos frontières, voire sur d'autres continents !*



2015  
SOMMER

## Busreisen

**Große Auswahl an  
BUS- UND VEREINSREISEN**  
[www.demyschandler.lu](http://www.demyschandler.lu)

 **DEMYSCHANDLER**  
reesen a wueelfillen

Tél.: 30 01 46-1 • 22 11 88 • 32 56 33  
info@demyschandler.lu



\*créateur  
de tonalités

C 200 M 042 Y 096 K 000



*imprimerie*  
**Heintz**

15, rue Robert Krieps  
L-4702 PÉTANGE  
B.P. 15 - L-4701 Pétange  
Tél.: (+352) 50 71 41  
Fax: (+352) 50 39 29  
e-mail: heintz@pt.lu



NOTRE  
POINT  
COMMUN ?

**Nous sommes membres Raiffeisen.**

 **Raiffeisen**  
Naturellement ma banque

 **AVANTAGES  
OPERA**

Raiffeisen est une banque coopérative. Et ça change tout! Devenez membre Raiffeisen et profitez des conditions préférentielles OPERA. Augmentez encore plus vos avantages en faisant de Raiffeisen votre partenaire bancaire privilégié. Découvrez tous les avantages OPERA avec votre conseiller dans l'agence Raiffeisen la plus proche ou sur [www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu). Chez nous, c'est vous le patron.

[www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu)





# Infos – News – Infos – News – Infos – News – Infos



**Jeannot CLEMENT**  
*Secrétaire général de l'UGDA*

Le printemps musical vient de commencer et nos associations s'adonnent avec beaucoup d'entrain aux nouveaux projets culturels pour nous gâter une fois de plus avec des événements remarquables. Merci à vous tous pour votre engagement exemplaire, car la culture c'est vous.

## ➤ Congrès fédéral 2015 – Assemblée générale de la Mutuelle 2015

La nouvelle formule «assemblée générale de la Mutuelle et congrès de la fédération» en une matinée a connu un très grand succès. Dès le début, la grande salle du conservatoire de musique de Luxembourg était comble et les 215 associations (68%) présentes ont suivi avec beaucoup d'intérêt les interventions relatives aux différents points des ordres du jour. Les rapports détaillés de la mutuelle et de la fédération sont publiés dans la présente revue musicale.

A la fin du congrès, le président Louis Karmeyer a déclaré ne plus poser sa candidature lors du prochain congrès fédéral fixé au 28 février 2016.

## Ecole de Musique : nouveaux statuts

Outre les rapports administratifs du secrétaire général et du trésorier général, un autre point important figurait à l'ordre du jour, à savoir le projet de nouveaux statuts pour l'Ecole de Musique. Depuis des années, les statuts en vigueur n'étaient plus conformes à la réalité et au fonctionnement normal de la plus grande école de musique du pays. Il était grand temps de réagir, ce qui a été fait de manière professionnelle par le bureau exécutif actuel en consultant toutes les instances concernées et en particulier la direction de l'école de musique. Reste à passer les instances étatiques afin de pouvoir appliquer les nouveaux statuts.

## Comité central

Marc Thill a été nommé au poste vacant du comité central pour une période de 4 années. Félicitations cordiales.

## Encadrement musical du congrès

Merci à la Chorale municipale Schiffange sous la direction de Damien Sagrillo pour l'encadrement musical réussi lors de notre congrès. A cette occasion, l'écharpe d'honneur a été remise à la société jubilaire pour son centenaire. Avec nos sincères félicitations.

## ➤ Brochure du congrès

La brochure du congrès, réalisée avec la précieuse collaboration de Raoul Wilhelm, présente les activités de la fédération, de l'école de musique et de la mutuelle sur 150 pages. Cet ouvrage unique rassemble également les statuts de nos organes ainsi que les polices de nos assurances. Un document de référence par excellence pour chaque sociétaire, disponible au secrétariat fédéral sur simple demande.

## ➤ Revue musicale

Sur proposition d'experts en la matière, le lay-out de notre revue musicale sera adapté pour la rendre de plus en plus attractive. Les tarifs publicitaires ont été légèrement augmentés (10%) pour couvrir les frais d'impression effectifs. N'hésitez pas à nous contacter si vous êtes intéressés à recevoir régulièrement un exemplaire de notre revue musicale.

## ➤ Chefs de musique/chœur : contrat et indemnité

Afin d'éviter de mauvaises surprises lors de l'engagement de vos chefs musicaux, nous vous prions de vous renseigner en détail et de consulter les dispositions réglementaires en la matière qui peuvent être télécharger sur le site internet de l'UGDA ([www.ugda.lu](http://www.ugda.lu) - rubrique "Société").

## ➤ Mutuelle

Félicitations à Louis Schmitz qui a été confirmé au poste de vérificateur des comptes lors de l'assemblée générale. Par ailleurs, l'assurance accidents passera de 1,43 € à 2,00 € à partir de l'année 2016.

## ➤ Dons en faveur de l'UGDA

Sincères remerciements à tous ceux qui nous soutiennent et nous soutiendront par des dons en faveur de nos activités culturelles. N'oubliez pas que les dons versés à l'UGDA sont déductibles sur votre déclaration d'impôts.

## ➤ Vinsmoselle

Pour bénéficier de la remise ad hoc, toutes les associations qui ont passé des commandes en 2014 auprès de Vinsmoselle sont priées de contacter la direction de Vinsmoselle.

## ➤ Distinctions européennes

Des distinctions honorifiques dans l'Ordre Européen du Mérite Musical (OEMM) respectivement attribuées par la Confédération Internationale des Sociétés Musicales (CISM) peuvent être demandées pour les membres méritants de votre association. Les frais afférents sont à payer par la société demanderesse.

## ➤ Apart TV : enregistrement des manifestations

Les sociétés intéressées peuvent faire enregistrer leurs manifestations par les responsables d'Apart TV pour la modeste somme de 500 €. En plus, 50 CDs/DVDs sont compris dans ce prix. Avis aux amateurs. Les manifestations ainsi que d'autres informations intéressantes sur les activités de l'UGDA seront également diffusées sur le canal 48 de la Poste et sur le réseau Eltrona.

## ➤ Mutuelle : facture d'assurances

Afin d'éviter toutes discussions inutiles, nous invitons les associations à nous communiquer régulièrement toute modification dans le listing de leurs membres. Les factures sont établies sur base de vos données. Merci pour votre compréhension.

## ➤ Eurobaromètre 2015

La récente publication de l'Eurobaromètre vient de relever que la culture tient toujours la première place avec 41% dans le contexte du sentiment communautaire, loin devant le sport, les langues et l'histoire. Ceci est sans aucun doute votre mérite, car la culture c'est vous.

Äre Concert op der Télé? De neie Partenariat vun der UGDA an apart TV mecht et méiglech! apart TV ass déi optimal Plattform fir Äre Concert ze presentéieren. Am Virfeld hutt Dir d'Méiglechkeet a Form vun engem Interview Äre Concert z'annoncéieren. De Concert gëtt **integral** mat 3 Kamera'en opgeholl an op **apart TV** gewisen.

E Souvenir deen herno op enger DVD festgehalen gëtt an sou och secher net verluergeet. De Präis fir all Member vun der UGDA läit bei **500 EUR** (HTW). Fir weider Informatiounen schéckt eis eng E-Mail op [info@apart-tv.lu](mailto:info@apart-tv.lu) oder rufft eis um 26 37 44 37 un.



Union  
Grand-Duc  
Adolphe



## d'UGDA informéiert

Eng Informatiounssendung vun der Union Grand-Duc Adolphe.  
Eemol de Mount op apart TV.



# chapi er

- depuis 1982 -

[www.chapier.lu](http://www.chapier.lu)



fournitures et mobilier de bureau  
supplies informatiques

zi am brill, rue des 3 cantons  
L-3961 ehlang/mess  
tél 37 08 40 • fax 37 08 20



à votre service depuis 1982.

### ➤ Petits groupes de musiciens

Si vous êtes intéressés à donner des prestations musicales dans les rues piétonnes respectivement à l'occasion d'événements particuliers dans les localités de notre pays, nous vous prions de bien vouloir nous le signaler par mail à [direction@ugda.lu](mailto:direction@ugda.lu). Composition du groupe: 3 à 5 musiciens. Durée de la prestation: 2 à 3 heures. Cachet: 250 € par groupe. Avis aux amateurs.

### ➤ Adresses e-mail

Merci à vous tous de nous communiquer les adresses e-mail des dirigeants de vos associations ainsi que tous les changements afférents. Nous devons constater que de nombreux courriers électroniques n'arrivent pas à destination en raison d'adresses incorrectes. Merci pour votre précieuse collaboration.

### ➤ Stage national d'orchestre à plectre

La Confédération musicale de France (CMF) organise du 5 au 12 juillet 2015 un stage national d'orchestre à plectre dans le cadre du Festival International de Mandolines et Guitares de Remiremont (Vosges/France). Ce stage est également ouvert aux mandolinistes et guitaristes luxembourgeois qui y sont les bienvenus.

### ➤ Beaufort Castle in concert

Avec 29 associations et 850 participants, cette nouvelle initiative culturelle connaît un très grand succès. Grâce à la collaboration notable des Amis du Château de Beaufort, le jeudi 14 mai 2015 (Jour de l'Ascension) sera l'occasion pour toutes nos associations de participer à un événement musical et choral hors du commun. Merci à toutes les associations qui ont assumé ce défi en participant à cet événement culturel extraordinaire. Un programme non-stop vous attend entre 10h30 et 20h00 au Château de Beaufort. Avis aux amateurs.

### ➤ Tour des Mélodies

Le samedi 6 juin 2015, de 16h00 à 22h00, aura lieu à l'Abbaye Neumünster le traditionnel «Tour des Mélodies» en collaboration avec l'INECC et l'Union St Pie X. A côté des prestations chorales, la «Lëtzebuerger Lidderfouer» permettra de faire connaître au grand public les compositeurs luxembourgeois et leurs créations musicales.

### ➤ UGDA Museksdag

Le traditionnel «UGDA Museksdag» aura lieu cette année le dimanche 14 juin 2015 sur la Place d'Armes avec la participation de 15 ensembles et 420 intervenants dans le cadre de la Fête de la Musique. Cette fête sera également l'occasion pour d'innombrables ensembles de notre Ecole de musique de donner des prestations à travers tout le pays. Merci à tous les participants pour leur engagement exemplaire.

### ➤ Fête Nationale : parade

L'UGDA sera représentée cette année à la traditionnelle parade de la Fête Nationale par l'Harmonie de Kleinbettingen et la «Kaercher Musek», sans oublier la «Garnisounsmusek» et la «Douane'smusek» qui accompagnent depuis des années leurs détachements respectifs.

### ➤ Folkloriade mondiale en Mexique

La Folkloriade mondiale organisée par le Conseil international des organisations de festivals de folkore et d'arts traditionnels (CIOFF®) aura lieu du 25 juillet au 17 août 2016 à Zacatecas au Mexique. L'UGDA vient d'annoncer sa participation et fait appel à tous les intéressés de signaler leur intérêt auprès de Susanne Kramer, déléguée régionale de l'UGDA et présidente du CIOFF® pour le secteur Europe Centrale, au numéro 691 48 08 21 ou par mail à [cioff.luxembourg@gmail.com](mailto:cioff.luxembourg@gmail.com).

## D'UGDA stellt kloer!

*Et ass kloer, dass mir als UGDA eis net wëllen un der Polemik vun deene leschten Deeg bedeelegen, betreffend d'Präsenz vum UGDA-Logo op der Websäit vun der Plattform „minte.lu“. Dofir ass eis dëse Sujet ze vill wichteg.*

*Fakt ass, dass d'UGDA bei den diversen Aarbechtsgruppe wou et em Migratioun, Integratioun an och d'Ausländerwahlrecht geet als Diskussiounspartner mat dobäi ass. De Bureau exécutif an de Comité central halen dat och fir wichteg, well et och dozou déngt eisen auslännesche Matbierger eriwwer ze bréngen, dass d'UGDA an hir Veräiner fir si do sinn.*

*Et ass awer kloer, dass et net eis Missioun ass, eng Positioun ze bezéien. Mir hunn kee Mandat an dëser Form vun eisen 317 Veräiner kritt. Dat hu mir och an engem Bréif un d'Asti matgedeelt.*

*D'UGDA ass net wëlles sech politesch an iergend eng Richtung direkt oder indirekt recuperéieren ze loosse. De Bureau exécutif ass der Meenung, dass all Musikant, Sänger, Dänzer an aner Aktiven am Kulturberäich am Land no sengem beschte Wëssen a Gewëssen bei dëse Froen seng Verantwortung wäert huelen. Si sinn déi Leit déi an hiren Uertschaften direkt um Terrain aktiv sinn, déi schonns ëmmer gewinnt sinn Verantwortung z'iwwerhuelen, an dofir fir hir Décisioun keng Amëschung säitens engem Comité oder enger Federatioun brauchen.*



# Une mutuelle en bonne forme

## Rapport de l'assemblée générale 2015

Pour la première fois et conformément à la décision prise par nos membres, l'assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA a eu lieu avant le congrès de la fédération, à savoir le dimanche 1<sup>er</sup> mars 2015 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

Que cette décision fut couronnée de succès démontre la présence de près de 200 associations dans la salle lors de l'ouverture de l'assemblée générale.

### Ouverture :

Le président Louis Karmeyer salue les nombreux mutualistes et ouvre la 45<sup>e</sup> assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA. Il se montre satisfait de la grande affluence et se félicite des activités et du succès de la mutuelle.

### Rapport d'activités :

Le secrétaire général Jeannot Clement se montre très satisfait que la mutuelle affiche de nouveau un bénéfice, tel que prévu par la législation. Ceci a pu être réalisé grâce à une légère adaptation de l'assurance accident. En même temps, les indemnités pour les décès se chiffrent uniquement à 23 unités, pour la responsabilité civile à 9, pour les accidents à 8, pour les dégâts d'instruments à 64, pour les installations électroniques à 2 et pour les véhicules automoteurs à 48.

Le secrétariat de la Mutuelle de l'UGDA est assuré par Claude Krack (tache partielle de 70%) à la satisfaction de nos membres. Notre parc d'assurances, géré par notre assureur Lalux, comprend 6 assurances différentes dont vous trouvez les polices dans la brochure de notre congrès, sans oublier le Fonds de secours de notre caisse de décès. A part les trois assurances obligatoires (responsabilité civile, accidents et fonds de secours), chaque association conclut les assurances suivant ses propres besoins. Le montant des cotisations versées par nos associations se chiffrait en 2014 à 221.000.- €.

La Mutuelle de l'UGDA compte actuellement 8.369 membres effectifs (183 sociétés) et 5.414 membres honoraires (117 sociétés), ce qui fait un total de 14.873 membres, une légère baisse par rapport à janvier 2014 (15.028 membres). Les chiffres détaillés ainsi que la pyramide d'âge afférente sont publiés dans notre brochure.

Merci à Lalux pour la collaboration efficace et pour le versement de 25.000.- € à l'Ecole de Musique pour son travail de jeunes, en espérant que le travail des jeunes de la fédération trouvera le même sponsoring.

Pour 2015, il y a lieu de régler la situation de nos placements venus à expiration respectivement sur le point d'expirer. Ceci engendre des pertes de recettes notables qui doivent être compensées. Une entrevue dans ce contexte a déjà eu lieu avec le Ministre Romain Schneider qui a pris note de nos réflexions.

Le secrétaire général termine son intervention avec quelques informations pratiques concernant le prêt d'instruments, la mise à jour des relevés des membres, l'inscription des jeunes qui suivent des cours de musique, la radiation d'anciens membres et les conséquences pour la caisse de décès, ainsi que le tableau des médailles et l'inscription momentanée des renforts.

### Conseil d'administration :

Le conseil d'administration se compose actuellement de 9 personnes, à savoir :

Président : Louis Karmeyer • Vice-présidents : John Lehnert, Robert Mamer, Raymond Schroeder • Secrétaire général : Jeannot Clement • Trésorier général : André Heinen • Membres : Robert Köller, Jean-Pierre Reuter, Gabrielle Cordier.

Vérificateur des comptes : Louis Schmitz en remplacement de Jean Schammo, démissionnaire, Gilbert Girsch, Josée Kleman.

### Rapport financier :

Le trésorier général André Heinen présente la situation financière de la mutuelle et explique la situation des placements (voir détail dans la brochure).

### Rapport des vérificateurs des comptes :

Les vérificateurs Gilbert Girsch et Josée Kleman certifient une gestion exemplaire et proposent de donner décharge au trésorier général.

### Approbation des rapports :

Les rapports du secrétaire général et du trésorier général sont approuvés à l'unanimité.

### Cotisations et tarifs 2015/2016 :

Les tarifs restent inchangés pour l'exercice 2015. Avec une seule voix négative, l'augmentation du tarif de l'assurance accidents de 1,43 € à 2,00 € à partir de 2016 est approuvée.

### Clôture :

La 45<sup>e</sup> assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA est clôturée par le président Louis Karmeyer.

Jeannot CLEMENT, Secrétaire général  
de la Mutuelle de l'UGDA



Photo © Claude Piscitelli



# 152<sup>e</sup> Congrès fédéral

La culture c'est vous!

## Rapport du secrétaire général Jeannot Clement

L'ouverture du congrès du 152<sup>e</sup> anniversaire de l'UGDA fut assurée par la Chorale Municipale Schiffflange sous la direction de Damien Sagrillo devant une assistance notable, à savoir 215 (68%) des 317 associations. La centenaire a su ravir les mélomanes avec un programme de choix.



Chorale Municipale Schiffflange, dirigée par Damien Sagrillo

Après les mots de bienvenue du président fédéral Louis Karmeyer et le moment du souvenir en mémoire des défunts, le 152<sup>e</sup> congrès a servi de cadre pour informer sur les activités et les finances de 2014 de la fédération et de l'école de musique et pour jeter en même temps un coup d'œil sur l'année 2015.

### Nouvelles affiliations

Associacao Cultural Cantaros Populares Do Minho, Chœur de Chambre du Luxembourg, D'Feierowendsänger, Lënster Ourewiirm, Theaterfrënn Biele asbl.

### Désaffiliations

Fanfare Municipale Hamm, Association luxembourgeoise des Bassonistes et Hautboïstes, Chorale Sainte Cécile Gostingen, Chorale Sainte Cécile Hosingen, Chorale Lidderfrënn Nidderkuer, Chorale Chantres St Fiacre Muhlenbach, Chorale Gemeng Rammerich, Chorale Amitié Bertrange, Chorale Sainte Cécile Niederkorn, Aischdall Alphorn Trio, Chorale enfantine «Kiischtebléien» Dalheim.

### Associations exclues

Fanfare Reisdorf, Berdorfer Rido, Peffermill(ch)en.

### Election au Comité central

Le mandat de Marc Thill, élu l'année passée pour terminer le mandat d'Aloyse Massard, vient à échéance. Ce poste vacant est à réoccuper pour une nouvelle période de 4 ans.

Marc Thill, unique candidat, est élu à l'unanimité au poste vacant.

### Renouvellement du conseil d'arbitrage

Aucune candidature pour les trois postes vacants.

### Rapport d'activités 2014

Le secrétaire général Jeannot Clement tient à féliciter en premier lieu toutes les associations pour leur remarquable engagement culturel, pour les innombrables activités culturelles qui représentent l'identité culturelle de notre pays.

Un merci spécial s'adresse à Madame Maggy Nagel, Ministre de la Culture, pour les nouvelles conventions de soutien signées avec la fédération et l'école de musique pour les années 2015 à 2018. L'UGDA sait apprécier à sa juste valeur cet acte de soutien et mettra tout en œuvre pour satisfaire les exigences du Ministère de la Culture.

### Comité central et bureau exécutif

A partir du 27 janvier 2014, la composition du comité central et du bureau exécutif était la suivante:

Président: Louis Karmeyer  
1<sup>er</sup> Vice-Président: Robert Köller  
2<sup>e</sup> Vice-Président: Gilbert Girsch  
Secrétaire général: Jeannot Clement  
Trésorier général: André Heinen  
Membres: Martine Deprez, Jean-Paul Kinnen, Jules Krieger, Robert Mamer, Raymond Peters et Marc Thill.

### La Fédération (asbl) en chiffres

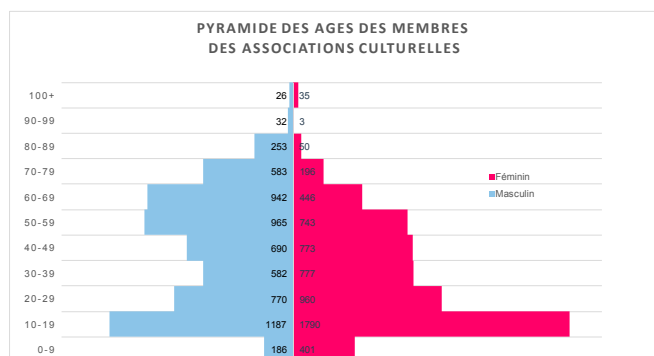
Direction: Comité central (11 membres) et Bureau exécutif (5 membres);

Délégués régionaux: 27 (13 postes vacants);

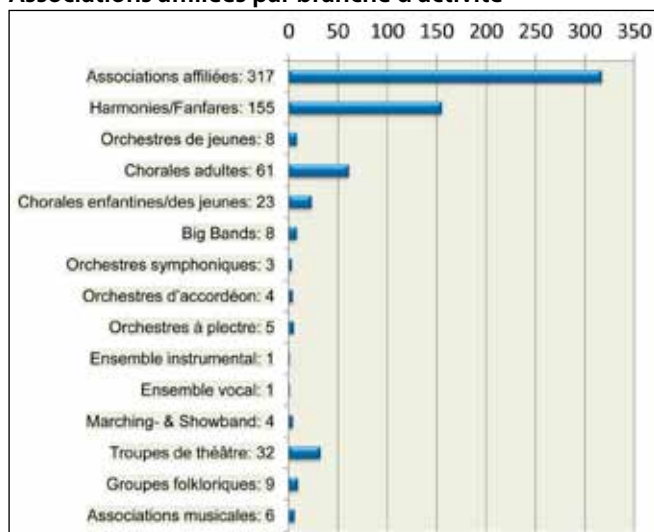
Personnel: 6 employés, dont un adjoint au secrétaire général, un comptable et un apprenti administratif;

Associations: 317 avec 12.333 membres, dont 1.783 dans plusieurs associations (voir graphique représentant la pyramide d'âge masculin/féminin et la répartition des associations par branche d'activité).





### Associations affiliées par branche d'activité



### La Mutuelle (Société de secours mutuels reconnue par l'Etat) en chiffres

Direction: Conseil d'administration (9 membres)  
 Personnel: 1 employé à tâche partielle (75%)  
 Assemblée générale 2014: 9 février 2014 à Mertzig  
 Assemblée générale 2015: 1<sup>er</sup> mars 2015 à Luxembourg  
 Associations-membres effectives: 183 avec 8.369 membres  
 Associations-membres honoraires: 117 avec 5.414 membres  
 Membres individuels: 900  
 Membres honoraires individuels: 233  
 Total général: 14.873

### L'Ecole de Musique (fondation) en chiffres

Direction: Comité central (11 membres) et  
 Conseil d'administration (5 membres)  
 Personnel: 10, dont 1 directeur, 1 directeur-adjoint, 6 employés,  
 1 employé à durée déterminée et 1 volontaire européen  
 Ecole de Musique de Clervaux: 1 chargé de direction, 2  
 employées  
 Communes conventionnées: 61  
 Elèves: 5.309 (voir graphique avec pyramide d'âge masculin/  
 féminin)  
 Chargés de cours: 197  
 Nombre d'heures d'enseignement hebdomadaires: 2.529  
 Stages: 9 avec 451 participants  
 Formations pour animateurs, chargés de cours et directeurs:  
 5 avec 58 participants  
 Echanges européens/internationaux: 7 avec 331 participants

### Ensembles musicaux de l'UGDA

Ensemble vocal «LuxVoices» sous la direction de Martin Folz  
 National Youth Wind Orchestra Luxembourg (NYWOL) sous la  
 direction de François Schammo

### Manifestations culturelles nationales

- Clôture festive des festivités «150 Joer UGDA»  
et séance solennelle
- UGDA Museksdag
- Fête Nationale: parade
- Remise de médailles dans les ordres nationaux et fédéraux
- Remise de distinctions spéciales à des personnalités  
méritantes
- Remise de prix «Sociétés à l'étranger»
- Signature Charte du Bénévolat

### Assemblées régionales

Nord: 08.12.14 à Saeul  
 Sud: 10.12.14 à Soleuvre  
 Centre: 11.12.14 à Luxembourg-Cents  
 Est: 15.12.14 à Echternach

### Activités internationales

- Signature de chartes de coopération transfrontalière dans le  
cadre du Festival pour Mandolines et Guitares organisé par  
la Société Mandoliniste «La Lyre» Godbrange au Château de  
Bourglinster
- Concert Interrégional à Habay-la-Neuve
- Conférence InterNATIONAL net\_works
- Assemblée générale de l'EMCY
- Semaine internationale de Musique
- Projet «Con Brio»
- International Music Camp, Peacegarden, USA
- Participation aux assemblées générales des fédérations de  
la Grande Région

### Concerts - Musical

- Concert «Klangwellen – Waves»
- Concerts Jeunes Talents
- Concerts de midi
- Concert avec le Blue Lake International Orchestra and Choir
- Concert de clôture du Concours Jeunes Solistes
- Musical «de Simmer Fluch»

### Journées nationales

- Rendez-vous Mandolines et Guitares
- Journée des Jeunes
- Concert national des Harmonies et Fanfares
- Concert national des Big Bands

### Concours nationaux et européens

- Concours européen de chant choral
- Concours luxembourgeois pour jeunes solistes, avec  
Concours européen pour hautbois, basson, cor en fa et piano

### Revue Musicale

Les 5 éditions de la Revue Musicale 2014 donnaient les  
dernières informations et actualités, informaient sur les stages  
et formations, sur les activités de l'UGDA, de la Mutuelle et de  
l'Ecole de musique. En même temps, les associations ont eu la  
possibilité d'insérer des publicités et des petites annonces, et  
d'inscrire leurs activités au calendrier des manifestations.



### Site internet/Facebook

Notre site internet fournit des informations concernant fédération, école de musique, Mutuelle, UMI, Concours pour jeunes solistes, Centre de documentation, Orchestre d'harmonie des jeunes de l'UE, des informations tout public et des informations réservées aux associations, le calendrier des manifestations (inscriptions avec mot de passe), les relevés actualisés des membres (avec mot de passe), les petites annonces, les formulaires et règlements.

### Associations internationales, dont l'UGDA est membre

- Union Musicale Interrégionale (UMI)
- Confédération Internationale des Sociétés Musicales (CISM)
- Union Européenne des Concours de musique pour la jeunesse (EMCY)
- Conseil International des Organismes de Festivals de Folklore et d'Arts traditionnels (CIOFF®)
- European Guitare and Mandoline Association (EGMA)
- Confédération internationale des Accordéonistes (CIA)
- European Orchestra Federation (EOFed)

### Organismes nationaux, dont l'UGDA est membre

- Fête de la Musique a.s.b.l.
- Association du Bénévolat
- Conseil supérieur du Bénévolat
- Conseil supérieur de la Musique
- Commission des droits d'auteur
- UNESCO
- Mérite Jeunesse Benelux
- Making Luxembourg a.s.b.l.
- ALIA - Autorité Luxembourgeoise Indépendante de l'Audiovisuel
- ASTI - Plate-forme Migration et Intégration

### Collaboration avec l'Union St Pie X

Ci-après les différents domaines de collaboration :

- réunions régulières d'échanges d'idées
- organisation de concerts en commun
- communiqué commun à l'occasion de la fête Ste Cécile
- représentant groupe chorales d'adultes
- publications dans nos revues respectives
- concours de chant choral

### Dons - certificats

Les dons versés conformément à la législation sur le compte UGDA par des particuliers peuvent être déduits lors de la déclaration d'impôts sur base du certificat établi par l'UGDA.

### Appuis financiers/bonifications

- anniversaires
  - » concert d'honneur
  - » écharpe d'honneur
  - » concerts - journées - représentations nationales
- UGDA Museksdag
- autres grandes manifestations
- sociétés à l'étranger
- participation aux assemblées régionales (55 €)
- participation au congrès fédéral (80 €)

### News - Infos

Cette rubrique du secrétaire général informe nos associations sur les dernières nouvelles concernant la fédération, l'école de musique et la mutuelle, ceci pour garantir une grande transparence, un meilleur flux d'information et une étroite coopération.

### Ecole de Musique : nouveaux statuts

Le développement permanent de notre Ecole de musique est sans aucun doute le mérite du directeur de l'école Paul Scholer, qui durant 27,5 années a su lui donner l'importance qu'elle mérite par son engagement et son grand savoir-faire. Ceci se reflète également au niveau du Ministère de la Culture qui vient de signer une convention séparée avec l'Ecole de musique, afin d'obtenir plus de transparence entre les activités de la fédération et de l'école de musique. L'adaptation des statuts en vigueur à la situation actuelle s'imposait depuis des années. Le secrétaire général se réjouit d'avoir enfin en main un nouveau projet élaboré en étroite collaboration avec la direction de l'Ecole de musique et toutes les instances concernées. Le nouveau projet attribue à la direction les pouvoirs et moyens d'action nécessaires pour diriger une école de cette envergure. En même temps, il a été clarifié que l'école a le statut d'une fondation.

### Collaboration avec Apart TV

Pour la première fois, le congrès fédéral est enregistré par la chaîne de télévision Apart TV, avec laquelle nous avons signé une charte de collaboration dans l'intérêt de nos associations. Nos associations auront dorénavant la possibilité de faire enregistrer leurs manifestations à des prix abordables.

### Merci

Avant de conclure, le secrétaire général exprime son grand merci au personnel de la fédération, de l'Ecole de musique et de la Mutuelle, aux membres du comité central et aux délégués régionaux, aux membres du bureau exécutif de l'UGDA respectivement du conseil d'administration de l'Ecole, aux membres du conseil d'administration de la Mutuelle, à la délégation du personnel, aux associations et aux communes et syndicats conventionnés pour la précieuse collaboration, l'estimée présence, la cordiale collaboration et le remarquable soutien, ainsi qu'aux Ministères et institutions culturelles, aux sponsors et mécènes, sans lesquels l'UGDA ne pourrait pas réaliser son programme d'activité.

Un merci spécial va à l'adresse de Raoul Wilhelm, adjoint du secrétaire général, pour sa précieuse collaboration dans la réalisation de cette remarquable brochure du congrès et de la présentation PowerPoint qui permet de suivre de manière agréable les différents points de l'ordre du jour.

Merci à tous les acteurs culturels qui avec leurs prestations embellissent chaque jour notre quotidien et qui sont sans aucun doute le garant de notre patrimoine culturel luxembourgeois, car la culture c'est vous!



### Rapport financier 2014

Le rapport financier est présenté par le trésorier général André Heinen. Les comptes 2014 sont arrêtés pour la fédération avec un bénéfice de 6.216,85 € et pour l'école de musique avec un excédent de dépenses de 149.617,99 €.

La Commission des vérificateurs des comptes composée par MM. Marco Marnach, Norbert Steinmetz et Marcel Vandewalle confirme l'exactitude des opérations et propose à l'assemblée de donner décharge au trésorier général.

### Approbation des rapports

Le rapport d'activités et le rapport financier sont unanimement approuvés par l'assemblée.

### Programme d'actions 2015

Le programme d'actions 2015 de la Fédération et de l'Ecole de Musique, présenté par le secrétaire général Jeannot Clement, est approuvé et publié dans cette revue musicale. A côté des manifestations traditionnelles, il y a lieu de citer la nouvelle manifestation «Beaufort Castle in Concert», la signature de nouvelles chartes de coopération transfrontalière et la Tournée du National Youth Wind Orchestra Luxembourg (NYWOL) aux Etats-Unis.

### Prévisions budgétaires 2015

Les prévisions budgétaires 2015, présentées par le trésorier général André Heinen, sont approuvées à l'unanimité comme ci-après.

Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
Fédération	1.081.262 €	1.104.212 €	-22.950 €
<b>Total</b>	<b>1.081.262 €</b>	<b>1.104.212 €</b>	<b>-22.950 €</b>
Résultat excédent de dépenses :			-22.950 €

Libellé	Recettes	Dépenses	Résultats
Section 1 : Ecole de musique	11.981.944 €	12.090.000 €	-108.056 €
Section 2 : Stages et séminaires	300.000 €	393.357 €	-93.357 €
Section 3 : Concours Jeunes Solistes	58.500 €	83.157 €	-24.657 €
<b>Total</b>	<b>12.340.444</b>	<b>12.566.514 €</b>	<b>-226.070 €</b>
Résultat : excédent de dépenses			-226.070 €

### Fixation des cotisations et des contributions aux frais administratifs pour 2015

Le trésorier général André Heinen communique le montant des cotisations et des contributions aux frais administratifs applicables pour 2015, à savoir :

- Droit d'inscription pour nouvelle société: 100 €
- Participation aux frais administratifs: 320 € avec bonification de
  - » 55 € pour l'assemblée régionale et
  - » 80 € pour le congrès fédéral
- Cotisation par sociétaire >15 ans: 7 €.

### Ecole de musique: approbation des nouveaux statuts

Etant donné que les statuts en vigueur ne correspondent plus depuis des années à la gestion journalière effective de l'Ecole de musique, une mise à jour s'imposait. Le projet de statuts, transmis à toutes nos associations et publié dans la brochure du congrès, est unanimement approuvé par l'assemblée.

### Concours pour orchestre à vent en 2016: projet de règlement

Le 1<sup>er</sup> vice-président Robert Köller présente le projet du concours pour orchestre à vent. L'assemblée y marque son accord.



Les membres du Comité central: André Heinen, Gilbert Girsch, Martine Deprez, Robert Mamer, Louis Karmeyer, Marc Thill, Jeannot Clement, Jean-Paul Kinnen, Robert Köller. Manquent sur la photo: Jules Krieger et Raymond Peters



### Plan pluriannuel des concours de chant et de musique

Le plan pluriannuel est unanimement approuvé et se présente de la manière suivante:

**2016**

#### Concours Luxembourgeois 2016 pour orchestres à vent

Formations acceptées:

- Orchestres à vents: Niveau B-C-D
- Orchestres des jeunes

**2017**

#### Concours Musical Européen 2017 pour harmonies / fanfares / brass bands

Formations acceptées:

- Harmonies / fanfares / brass bands: Niveau A
- Orchestres des jeunes: Niveau A

**2018**

#### Concours Européen pour chorales

Formations acceptées:

- Chorales adultes: tous niveaux,
- Chorales enfantines et des jeunes: tous niveaux

**2019**

#### Concours Européen pour big bands / orchestres à plectre

Formations acceptées:

- Big Bands classiques: tous niveaux confondus
- Orchestres à plectres: tous niveaux confondus

### Appuis financiers de la fédération

Les appuis financiers valables à partir de 2015 sont approuvés à l'unanimité. Le détail est publié sur les site internet de l'UGDA.

### Remise des médailles pour 60, resp. 70 années d'activités culturelles

L'assemblée confirme à l'unanimité que les médailles pour 60 respectivement 70 années d'activités culturelles sont désormais à remettre au sein des associations, et non plus lors de la remise officielle des médailles dans les Ordres Nationaux.

### Remise de l'Echarpe d'honneur de l'UGDA à la société jubilaire

L'écharpe d'honneur pour 100 ans est remise à la Chorale Municipale Schiffflange par le Président d'honneur de l'UGDA Jacques Santer.

### Allocutions des invités d'honneur

Des allocutions de circonstance sont tenues par le Président d'honneur de l'UGDA Jacques Santer et l'Echevine de la Ville de Luxembourg Simone Beissel.

### Clôture du congrès

Le congrès 2015 est clôturé par le président fédéral Louis Karmeyer avec l'annonce qu'il ne posera plus sa candidature au poste de président lors du prochain congrès fédéral fixé au 28 février 2016.

Jeannot CLEMENT  
Secrétaire général de l'UGDA

Photos: Claude Piscitelli



Photo : © Rol Schleich

# Beaufort Castle in Concert

**Songs, Music, Folklore & more**

**le 14 mai 2015**  
**de 10.30 à 20.00 heures**

**Concerts et prestations dans des  
coins pittoresques du château**

**29 ensembles — 850 participants**

**Avec la participation de :**

**Société Mandoliniste La Lyre Godbrange • Sëller Musek • Waldbëlleger Musek  
Schierener Musek • Heischer Musik • Société de musique St Lambert Perlé  
Dummeldénger Kanner- a Jugendchouer • Sauerquakerten  
The Luxembourg Pipe Band • Réiserbänner Wisepiipserten  
Kiischtebléien Duelem • Chorale mixte Dalheim • Bieleser Musek  
Reisdrëfer Musek • Big Band Memory • Chorale Lidderfrënn Mondercange  
Chorale Princesse Marie Astrid / Singing Ladies Mondercange  
Musik Präizerdaul • Groupe folklorique União • Harmonie Clemency  
Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette • Cercle des mandolinistes Tétange  
Trio Euterpe • Bouneweger Nuechtigäilercher • Musikverein Orenhofen (D)  
Schenger Jugendorchester • Kgl. Mandolinenorchester 1923 Eupen (B)  
Holzbläserquintett "La Quintessenza" Hergenrath (B)  
Harmonie SNCF Charleville-Mézières (F)**





# Horaire et lieux des prestations

## ENTRÉE DU CHÂTEAU

Société	Prestation
Waldbëlleger Musek	10.30-11.30
Heischter Musik	11.30-12.30
Sëller Musek	12.30-13.30
Sauerquakerten	13.30-14.00
Schenger Jugendorchester	14.00-14.45
Réiserbänner Wisepiipseren	14.45-15.15
Reisdrëfer Musek	15.15-16.00
Harmonie SNCF Charleville-Mézières (F)	16.00-17.00
Chorale Lidderfrënn Mondercange	17.00-17.30
The Luxembourg Pipe Band	17.30-18.00

## COUR DU CHÂTEAU

Société	Prestation
Big Band Memory	10.30-11.30
Schierener Musek	11.30-12.30
Société Mandoliniste La Lyre Godbrange	12.30-13.15
Cercle des mandolinistes Tétange	13.15-14.00
Société de musique St Lambert Perlé	14.00-15.00
Musikverein Orenhofen	15.00-16.00
Musik Préizerdaul	16.00-17.00
Bieleser Musek	17.00-18.00
Harmonie Clemency	18.00-19.00
Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette	19.00-20.00

## RUINES

Société	Prestation
Trio Euterpe	11.45-12.30
Holzbläserquintett "La Quintessenza" Hergenrath	12.30-13.15
Bouneweger Nuechtigailercher	13.15-13.45
Kgl. Mandolinenorchester 1923 Eupen	13.45-14.30
Chorale Princesse Marie Astrid / Singing Ladies Mondercange	14.30-15.00
Chorale mixte Dalheim	15.15-16.15
Chorale Kiischtebléien Duelem (danse et chant)	15.15-16.15
Dummeldénger Kanner- a Jugendchouer	16.15-16.45
Groupe folklorique União	18.00-18.30





Reese mat Bus, Fliger a Schëff

voyages  
**unsen**

Tél. 236 222 1 / [info@unsen.lu](mailto:info@unsen.lu) / [www.unsen.lu](http://www.unsen.lu)

**nach Maß**

**VEREINSKLEIDUNG**

**EXCLUSIV VON Fischer**

Fischerkleidung GmbH  
Kleiderfabrik + Bekleidungshaus  
D-77978 Schweighausen  
Tel. +49 (7826) - 9667 - 80  
Fax +49 (7826) - 9667 - 99  
[info@fischerkleidung.de](mailto:info@fischerkleidung.de)

In Zusammenarbeit mit:  
Modehaus Fischer in Nennig  
Tel. +49 (6866) - 330  
[mail@mode-von-Fischer.de](mailto:mail@mode-von-Fischer.de)

[www.fischerkleidung.de](http://www.fischerkleidung.de)  
Bitte Prospekt anfordern!

**Votre espace publicitaire ?**

**Renseignez-vous  
sur les conditions et tarifs**

Union Grand-Duc Adolphe  
Revue Musicale  
Tél. : 46 25 36-21  
Email : [revue-musicale@ugda.lu](mailto:revue-musicale@ugda.lu)

**Votre choix intelligent,  
pour aujourd'hui et pour demain.**



**SUDGAZ**

ÉCOLOGIQUE - CONFORTABLE - FIABLE





# UGDA Museksdag 14 juin 2015 Place d'Armes Luxembourg-Ville

Union  
Grand-Duc  
Adolphe  
UGDA

**dans le cadre de la Fête de la Musique**

- 10h30 Fanfare Royale Grand-Ducal  
Luxembourg-Grund-Fetschenhof-Cents-Pulvermühl
- 11h30 Chorale enfantine «Duelemer Kiischtebléien» Groupe dance
- 12h00 Société de musique St Lambert Perlé
- 13h00 Société Mandoliniste «La Lyre» Godbrange
- 14h00 Chorale Princesse Marie-Astrid et «Singing Ladies» Mondercange
- 14h20 Chorale «Lidderfrënn» Mondercange
- 14h40 Kanner- a Jugendchouer Emile Michels «D'Grënnesch Spatzen»
- 15h00 Drum- & Showband Kehlen
- 15h30 Fanfare Ste Cécile Huncherange-Noertzange-Fennange
- 16h30 Lidderuucht Lëtzebuerg
- 17h00 Orchestre des jeunes de l'Harmonie Municipale Esch/Alzette
- 18h00 Luxembourg Marching Band
- 18h30 Harmonie Concordia Remich
- 19h30 Harmonie Kleinbettingen
- 20h30 Big Band Spectrum



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture







Commune de Sanem

SALLE DE CONCERT  
ET DE SPECTACLE  
ARTIKUSS A SOLEUVRE (LUX.)



**MERCREDI, 20 MAI**

**20H00**

ENSEMBLE VOCAL

« LES AMIS DU CHANT »

**CONCERT « YESTERDAY »**

15.-€ / 10.-€ (ÉTUDIANTS)\*



**MERCREDI, 3 JUIN**

**20H00**

**BASS BEASTS**

QUATUOR PROFESSIONNEL DE CLARINETTES BASSES

SIMONE WEBER / ROMAIN GROSS /  
THIERRY MAJERUS / ERIC ENGEL

12.-€ / 8.-€ (ÉTUDIANTS)\*



**DIMANCHE, 28 JUIN**

**17H00**

**BRASS BAND**

DU CONSERVATOIRE D'ESCH/ALZETTE

DIRECTION: GUY CONTER

SOLISTE: FABIEN WALLERAND (TUBA)

15.-€ / 10.-€ (ÉTUDIANTS)\*



\* Pas de prévente, uniquement caisse du soir

**INFORMATIONS: [WWW.ARTIKUSS.LU](http://WWW.ARTIKUSS.LU)**

KUSS (Scheierhaff)  
3, rue Jean Anen L-4413 Soleuvre







## UGDA THEATERFESTIVAL 2016

vum 20. bis 24. Abrëll 2016

am Centre Martialis, 2, roud'Erpeldange,  
L-5690 Ellange (Mondorf-les-Bains)

Eise Festival soll dozou hëllef:

- fir d'Aktivitéit vum eise Veräiner beim grouss Public méi bekannt ze maachen;
- dass d'Veräiner ënnert sech Erfahrungen austausche kënnen;
- nei Leit fir d'Veräiner a fir d'Theater spillen ze begeeschten.

De Festival gëtt mat engem Theaterstage fir nei Acteure verbonden.

### ➤ Wat gëtt gespillt?

D'Gruppe schécken hir Proposition vum engem Theaterstück, dat si gären um Theaterfestival opféieren, un d'UGDA.

### ➤ Spillplang

De Spillplang gëtt no de Stecker zesumme gestallt déi eraus gesicht ginn an no den Disponibilitäten vum de Gruppen. Jee no Spillplang gëtt et d'Méiglechkeet nach op der Plaz zu Elleng eng lëscht Proov ze maachen.

### ➤ Bühn an Decor

D'Bühnstruktur a Belichtung sinn do. D'Kulissen ginn no den Uweisungen vum de Veräiner opgebaut. D'Veräiner mussen sech just ëm den Transport vum hire Miwwelen, Kostümer oder aner Dekorationsgëgestänn këmmen. Eng Hëllef beim Oflueden a bei der Montage ass ob der Plaz. E Raum fir d'Garderobe ass do.

### ➤ Onkäschten a Cachet

D'Veräiner mussen d'Fraië vum Transport vum hirem Material selwer droen. E Cachet fir de Veräin ze ënnerstëtzen ass virgesinn.

Genau Détailler iwwert de Verlaaf vum Theaterfestival 2016 ginn an enger Informatiounsversammlung diskutéiert.

Weider Informatiounen ginn et beim Marc Thill, Rapporteur am UGDA Zentralcomité fir d'Theatergruppen, Tel.: 621 26 35 03, Mail: thillmarc@gmail.com, Twitter: MarcThill@marc\_thill.

### ➤ Umeldungen bis spëtstens den 30. Juni 2015.

### ➤ Umeldungsformular

Union Grand-Duc Adolphe,  
Tel.: 46 25 36-1, Email: direction@ugda.lu



## L'INECC vous attend pour deux grands événements:

➤ le samedi 6 juin de 16h00 à 22h00  
à l'Abbaye de Neumünster pour

### «Lëtzebuerger Lidderfouer»

A l'initiative de l'INECC, 9 organismes chargés de l'édition ou (et) de la diffusion des œuvres chorales luxembourgeoises, vont se retrouver l'espace d'une journée dans le but de faire connaître au grand public les compositeurs et leurs créations luxembourgeoises issues du répertoire traditionnel.

Y seront présents:

Actioun Letzebuergesch • CEDOM • CID-Femmes • Luxembourg Music Publishers • Union St Pie X (Piusverband) • Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) • Uni.lu • Ministère de l'Éducation Nationale • INECC Luxembourg.

pour présenter et commenter les partitions éditées, aider musiciens, choristes, enseignants, chefs de chœur... dans leurs recherches, les orienter vers des nouveaux répertoires...

Des ensembles vocaux se produiront dans tous les coins et recoins de l'abbaye, église St Jean du Grund, cloître, salle Ensch et Dune, parvis... pour interpréter des œuvres connues ou qui mériteraient de l'être, recouvrant tous les styles et toutes les époques.

### ➤ le dimanche 21 juin pour fêter avec vous la fête de la musique: Concert OPL - chœur et solistes

Une fête de toutes les musiques, pour tous les publics, présente dans plus de 100 pays et sur les 5 continents, vous l'avez reconnue: il s'agit de la fête de la musique.

Partenaire de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, l'INECC avec la collaboration de l'UGDA et de l'Union Saint Pie X, est chargé de la coordination des 1000 choristes attendus (chœurs constitués d'adolescents ou d'adultes, et de choristes à titre individuel).

### Au programme du chœur:

Puccini – «Madame Butterfly» - Coro a bocca chiusa • Verdi – «Nabucco» - Gefangenenchor • Verdi – «La Traviata» - Brindisi (avec les solistes Serena Farnocchia, soprano et Merunas Vitulskis, ténor).

Direction générale: Antonio Fogliani

Les répétitions avec orchestre se dérouleront à Luxembourg-Ville, le samedi 20 juin 2015 de 16h00 à 17h00 au Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg et à partir de 21h00 sur la Place Guillaume II avec concert le dimanche 21 juin 2015 à 21h00 sur la Place Guillaume II (Knuedler).

Un gros investissement pour quelques minutes de musique, mais quels plaisir et honneur que de chanter aux côtés de l'OPL!

Inscrivez-vous au plus vite auprès de l'INECC pour participer à ce projet.

info@inecc.lu / www.inecc.lu, Tél.: 26 43 04 81





1975  
—  
2015 **40** ANS  
YEARS  
JAHRE

# FESTIVAL INTERNATIONAL ECHTERNACH

MUSIC CREATES EMOTIONS



[www.echternachfestival.lu](http://www.echternachfestival.lu)



## OPEN AIR

### JUILLET

- 09** Till Brönner Quintett
- 10** Harmonie Municipale Echternach
- 11** De Láb  
OCL & Serge Tonnar & Legotrip  
Seed to Tree  
DJ Sun Glitters & Lisa Berg

## SEASON 2015

### SEPTEMBRE

- 04** Cyprien Katsaris & Katrin Hagen
- 05** Staatskapelle Berlin, Dir. Daniel Barenboim
- 06** Kantorei Weilburg
- 11** Xu Ke & Philharmonisches Streichquintett Berlin
- 12** ConTempo Beijing
- 12** "China meets Luxembourg in Jazz"
- 17** Nils Mönkemeyer & Signum Quartett
- 18** Alexander Kaganovsky & Solistes Européens, Lux
- 19** Nils Mönkemeyer & William Youn
- 20** European Union Baroque Orchestra
- 24** Maria João Pires & Nathanaël Gouin
- 25** Acelga Quintett
- 26** Nils Mönkemeyer *Barroco español*
- 27** Acelga Quintett "Krimskrams-Geschichten"
- 30** Jean Muller

### OCTOBRE

- 02** Al di Meola Quartet
- 04** Bachchor & Bachorchester Mainz
- 08** EXEGESE Percussion-Quartett
- 09** Yu-Chien Tseng  
1<sup>st</sup> Prix Singapore Violin Competition 2015
- 11** Simone Rubino (Concert en Famille)
- 21** Gregor Huebner "El Violin Latino"
- 22** Tom Gaebel & WDR Funkhausorchester Köln

# Leo Kestenbergr und die europäische Musikpädagogik

UNIVERSITÄT LUXEMBURG, 20. JUNI 2015, TAG DER MUSIK

Daach vun der Musekspädagogik • Tag der Musikpädagogik • Journée de pédagogie musicale.

Am 20. Juni, dem Tag der Musik, veranstaltet die Universität Luxemburg in Zusammenarbeit mit der "Luxembourg Society for Music Education" (LSME) und der Internationalen Kestenbergr-Gesellschaft (IKG) eine Tagung zum Thema musikalische Bildung und ihre Vermittlung in Europa. Die LSME ist die nationale Unterorganisation der International Society for Music Education (ISME). Gegründet wurde die ISME von Leo Kestenbergr, dem Reformerr der Musikpädagogik, nicht nur in den deutschsprachigen Ländern.

Die Tagung in Luxemburg wird in ihrem Themenspektrum bewusst breit gehalten sein. In den Vorträgen werden Aspekte der musikalischen Bildung in ihrer historischen Dimensionierung besprochen. Der europäische bzw. globale Gedanke von Musikpädagogik im Sinne von Leo Kestenbergr wird als Leitfaden auch Vorträge anbieten, die sich mit aktuellen Tendenzen und Problemfeldern befassen.

Zu den Vortragenden gehören luxemburgische Musikwissenschaftler bzw. Musikpädagogen sowie namhafte Kollegen aus dem Ausland.

Es folgt eine Auswahl der vorgesehenen Referate:

- Der Ehrenpräsident der IKG Prof. Wilfried Gruhn wird einen Vortrag über die europäische Bedeutung Leo Kestenbergrs halten. Der Präsident der IKG, Prof. Friedhelm Brusniak (Lehrstuhl Musikpädagogik Würzburg), wird über das Chorzewesen der Weimarer Republik im Zusammenhang mit Leo Kestenbergr berichten. An der Luxemburger Tagung nehmen des weiteren der zweite Vorsitzende Andreas Eschen, Stellvertretender Leiter der Leo Kestenbergr Musikschule Berlin, und das Vorstandsmitglied Frau Dr. Anna-Christine Rhode-Jüchtern teil.

- Prof. Theo Hartogh (Universität Vechta) wird sich Fragestellungen im Zusammenhang mit Musik mit älteren Menschen (Musikgeragogik) widmen.
- Zwei ungarische Kollegen, Prof. János Steklács und Frau Zsuzsa Buzás, werden sich mit einer vergleichenden Studie befassen, die der musikalischen Lesefähigkeit deutscher, luxemburgischer und ungarischer Musikschüler im Alter zwischen zehn und 14 Jahren auf den Grund geht. Dabei steht die Frage im Vordergrund, inwiefern der Solffège-Unterricht in Luxemburg und in Ungarn gegenüber dem reinen Instrumentalunterricht in Deutschland dem Notenlesen förderlich ist.
- Zwei junge Musikpädagoginnen aus Luxemburg werden sich mit instrumentalem Gruppenunterricht im Kindesalter befassen. U.a. wird Micky Thein zu dem Thema „Elementare Musikpraxis mit Blechblasinstrumenten in Grundschulklassen - Neue Wege des Klassenmusizierens in Luxemburg“ referieren. Bianca Hellberg wird über "Gemeinsames Musizieren im Anfangsunterricht - Perspektiven auf das Instrumentallernen in Gruppen" sprechen.

Zu diesem Anlass werden zudem zwei musikpädagogische Publikationen vorgestellt, die im Rahmen der Zusammenarbeit der Universitäten Luxemburg und Würzburg kürzlich erschienen sind.

**Die Tagung findet auf dem Campus Walferdange der Universität Luxemburg im Zeitraum zwischen 9.00 und 18.00 Uhr statt.**





**Nora,**  
future premier violon  
dans un orchestre symphonique

**BGL BNP PARIBAS**  
**S'ENGAGE POUR CONCRÉTISER VOS PROJETS**  
**AU LUXEMBOURG**

Répondons à vos besoins dans l'une de nos agences,  
par téléphone au 42 42-2000 ou sur [bgl.lu](http://bgl.lu)



**BGL BNP PARIBAS** | La banque d'un monde qui change

bgl.lu



D'Philharmonie  
Grand-Ducale et  
Municipale  
Ettelbréck  
presentéiert



# HELDEN & LEGENDEN

8. + 9. Mee um 20:00 Auer  
am CApe zu Ettelbréck

Den Ufank mécht d'Jugendmusek  
Entrance of the Queen Aparicio Barberán  
The Wind in the Willows Johan de Meij  
Dragonfight Otto M. Schwarz

Lawrence of Arabia arr. Alfred Reed  
Noah's Ark Bert Appermont  
Bond... James Bond arr. Stephen Bulla  
Pirates of the Caribbean arr. John Wasson

ING 



ENNERT DEM PATRONAGE VUN:

Ettelbruck  
  
Tourist Office

ettelbrécker  
MUSEK 

[www.ettelbrecker-musek.lu](http://www.ettelbrecker-musek.lu)

Infos & Reservatioun:  
Billetterie vum Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker  
T: 26 81 21-304 (Dänsdes-Freides: 13h-19h)  
[billetterie@cape.lu](mailto:billetterie@cape.lu) | Erwuessener: 15 € | Studenten: 7,50 €



## Sinfonisches Blasorchester Eifel-Ardennen

vom 1. bis 9. August 2015  
in Kyllburg/Eifel

Junge Musiker aus den vier Ländern der Eifel-Ardennen-Region treffen sich zur  
28. Interregionalen Jugendwoche für sinfonisches Blasorchester

**Musizieren  
Freizeitaktivitäten  
Konzerte**



**Mach mit!**

[www.evea.de](http://www.evea.de)

Internationale Jugendkommission



zusammen mit:  
Ecole de Musique, Echternach  
Conservatoire de Musique du Nord, Ettelbrück  
Musikschule des Eifelkreises Wittlich-Prüm  
Musikschule des Landkreises Bernkastel-Wittlich

Adresse für Anmeldungen und weitere Informationen:

E.V.E.A. - Internat. Jugendkommission, Herrenstraße 8, D-54673 Neuwied  
Tel. 0049 6564 930003 Fax 0049 6564 930005 Email: [juko@evea.de](mailto:juko@evea.de)



## European Union Youth Wind Orchestra

Direction Jan COBER

Session 2015 en novembre au Luxembourg et aux Pays-Bas

### APPEL AUX CANDIDATURES

La session de répétitions et de concerts de l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne se déroulera du **8 au 16 novembre 2015** au Luxembourg et aux Pays-Bas, en collaboration avec WMC Kerkrade.

Cet ensemble de haut niveau rassemble tout les deux ans une soixantaine de jeunes et talentueux musiciens de toute l'Europe sous la direction du chef d'orchestre néerlandais de renommée internationale Jan COBER.

Les musiciens doivent remplir les conditions suivantes :

- être âgés entre 15 et 30 ans
- disposer d'une excellente formation musicale
- jouer d'un instrument à vent, de percussion ou de la contrebasse à cordes/harpe/piano
- être domiciliés dans un Etat-membre de l'Union Européenne ou dans un autre pays européen.

Session 2015, in November  
in Luxembourg and The Netherlands

### APPLICATION

The rehearsal session and concert tour of the European Union Youth Wind Orchestra (EUYWO) will take place from **November 8th to November 16th 2015** with concerts in Luxembourg and The Netherlands, in collaboration with WMC Kerkrade.

This high level ensemble gathers every second year in a different European country some sixty of the most talented European young musicians under the direction of the famous Dutch conductor Jan COBER.

Participation conditions:

- Well qualified young musicians aged 15 to 30 years old.
- Playing a wind instrument, a percussion instrument or double-bass/harp/piano
- Living in one of the E.U. Member-States or another European country.

Information – Registration:

Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne a.s.b.l.  
3 Route d'Arlon - L-8009 STRASSEN

Tél: (+352) 46 25 36 34 • (+352) 46 25 36 35

Fax: (+352) 47 14 40

Email: [euywo@ugda.lu](mailto:euywo@ugda.lu) • Internet: [www.ugda.lu/euywo](http://www.ugda.lu/euywo)



Avec le soutien financier du Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



WMC Kerkrade



CONSERVATOIRE  
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



VILLE DE  
LUXEMBOURG

## Stage d'Orchestre à Plectres du 5 au 12 juillet 2015 à Remiremont, Vosges/France

### LA COMPOSITION DE L'ORCHESTRE

10 mandolines 1 • 10 mandolines 2 • 8 mandoles  
10 guitares • 2 mandolincelles • 2 contrebasses à archet.

Cet effectif pourra varier légèrement en fonction du niveau et du nombre des inscriptions.

### LES PARTICIPANTS

Le stage est ouvert à tout musicien avec une expérience instrumentale et/ou orchestrale lui permettant de suivre avec profit et plaisir cette session (pas de limite d'âge).

Le dernier délai pour l'inscription est le 22 mai 2015.

### CONCERTS DE FIN DE STAGE

- » Vendredi 10 juillet dans le Cadre du Festival international d'orchestres de mandolines et guitares de Remiremont (F).
- » Samedi 11 juillet, à 20h, au Centre ArcA à Bertrange (L), en partenariat avec l'Union Grand-Duc Adolphe.



### INFORMATIONS ET INSCRIPTION

<http://cmf.opentalent.fr/activites/stages-nationaux/orchestre-a-plectres/>





**JUST MUSIC IN Concert**  
**Mission Percussion**  
@ ArcA Bertrange

**9. Mee 2015**  
**12 €** **20:00**



**just Music**  
Bartreng



[www.justmusic.lu](http://www.justmusic.lu) Reservation: [i.vanmulders@justmusic.lu](mailto:i.vanmulders@justmusic.lu)

**SÄNGERBOND MUSELDALL WAASSERBËLLEG**

**« DOWN BY THE RIVERSIDE »**  
ENG FLOSSCROISIÈRE IWER DÉI SCHÉINSTE FLËSS

**Samschdig, den 9. Mee 2015 vun 18 Auer 30 un,**  
**am Festsall zu Waasserbëlleg**

**Mat u Bord sën:**  
D'Sopranistin Steffi Schlink  
D'Pianistin Michèle Mootz-Lentz  
Den Percussionnist Max Dudscher  
De Sängerbond Museldall a seng Solisten  
D'Dirigentin Viviane Kohn-Hames

Entréespriis: **10 €**  
1) **18 €** mat « Paté au Riesling et ses crudités »  
2) **20 €** mat « Assiette du pêcheur »

Réservatioun, duerch Iwerweisung op de Kont vum  
Sängerbond Museldall Waasserbëlleg, bis den 5. Mee 2015  
BCEE LU57 0019 9300 5600 8000

!!! Vermierkt w.e.g.l. weivill Persounen, nëmmen Concert mat Menu 1 oder/an Menu 2 !!!



**D'WAHLER AN D'GROSSBUSSE MUSEK**  
invitéieren op hieren

**GALA-CONCERT**

**MËTTWOCH, 13. MEE 2015**

**Thema: NORDEN**  
Direktioun: Pierre Rongvaux

**AM CENTRE NEI BRASILIEN**  
**GRÉIWELS**

**UFANK: 20 AUER**  
**ENTRÉE: 5€ (bis 12 Joër fräi)**



## Erfolgreiche Jahresbilanz bei den „Guedber Mandolinisten“.

Präsidentin Isabelle Merlevede blickte mit Stolz auf die vergangene Saison zurück, die mit Sicherheit in die Analen der Vereinsgeschichte eingeht.

Höhepunkt des Jahres war sonderzweifel das 1. Internationale Festival für Mandoline und Gitarre im Schloß Bourglinster. Rund 400 Musiker aus 6 europäischen Ländern spielten an zwei Tagen nicht weniger als 18 Konzerte. Es gab Zupfmusik vom Allerfeinsten und in allen Variationen. Von Rock Pop bis klassisch modern. Für jeden Geschmack war etwas dabei und der große Publikumserfolg ist der klare Beweis hierfür. Alles in allem: „du jamais vu“ im Schloß Bourglinster.

Sekretär Vincent Di Bartolo wies, neben dem mehr als gelungenen Festival, auf die zahlreichen Aktivitäten des vergangenen Jahres hin: Galakonzert, Vizfest, Festival in Barcelona, musikalische Umrahmung bei der Unterzeichnung der Kooperationsverträge zwischen der UGDA und den befreundeten Verbänden der Großregion und Italien zum Auftakt des internationalen Festivals.

Die mehr als gesunde Finanzlage wurde von der Kassiererin Dany Werner vorgetragen und von den Kassenrevisoren gutgeheißen.

Nach den teilweisen Neuwahlen setzt sich der Vorstand folgendermaßen zusammen:

Präsidentin Isabelle Merlevede, Vize-Präsident Jeannot Clement, Sekretär Vincent Di Bartolo, Kassiererin Dany Werner, Mitglieder Carine Clement und Alphonse Elsen. Kassenrevisoren Raymond Flammang und Lucie Dahm-Kolbach.

Für 10 Jahre kulturelle Aktivitäten wurde Claudine Schintgen-Waringo geehrt, indes Präsidentin Isabelle Merlevede für die zahlreichen interessanten Arrangements mit einem neuen Computerprogramm beschenkt wurde, damit der Verein auch in Zukunft noch auf diese wertvolle und unentgeltliche Arbeit zählen kann.

Auch die Zukunft des Mandolinenorchesters aus Godbringen sieht glänzend aus. Neben zahlreichen Konzerten steht die Beteiligung am Festival in Remiremont vor der Tür sowie ein Gala-Konzert in Püttlingen. Traditionell organisieren die Zupfmusiker Vizfest, Gala-Konzert sowie 2 Benefizkonzerte.

Für 2016 steht bereits eine Konzertreise durch Südtirol auf dem Programm, dies in engster Zusammenarbeit mit dem Mandolinenverein Euterpe aus Bolzano.

Und die zweite Auflage des Internationalen Festivals für Mandoline und Gitarre ist auch schon fest im Jahre 2017 eingeplant. Dann wird zum zweitenmal Schloß Bourglinster das musikalische Highlight des Jahres sein und alle Liebhaber der Zupfmusik dürfen sich jetzt schon auf diese musikalischen Leckerbissen freuen.

Gemeinderat Jean Boden, in Vertretung des Schöffenrates, würdigte die tollen Leistungen der Mandolinisten in der vergangenen Saison und lobte alle Musikanten und Vorstandsmitglieder für ihren großen Einsatz im Interesse der Kultur sowie der Gemeinde Junglinster. Er bedauerte die Entscheidung



Der Vorstand der „Guedber Mandolinisten“ mit Carine Clement, Mitglied, Sekretär Vincent Di Bartolo, Präsidentin Isabelle Merlevede, Dirigent Patrick Christen, Vizepräsident und UGDA-Generalsekretär Jeannot Clement, Kassiererin Dany Werner und Vorstandsmitglied Alphonse Elsen.

des Gemeinderates (7 Ja-Stimmen gegen 6) dieses kulturelle Ereignis finanziell nicht zu unterstützen und ist überzeugt daß die verschiedenen Mißverständnisse und Dissonanzen mit Sicherheit für die zweite Auflage längst ausgeräumt sind und die Gemeinde mit Stolz dieses bemerkenswerte Ereignis unterstützen werde. Ebenso bedauerte er, daß bis dato kein entsprechendes Gemeindereglement wegen Kontroversen im Schöffenrat zustande kam.

Präsidentin Isabelle Merlevede zeigte sich erfreut über diese positiven Aussagen und blickt hoffnungsvoll in die Zukunft.

UGDA Generalsekretär Jeannot Clement bedankt sich an erster Stelle beim Schöffenratsvertreter für die klaren und ehrlichen Worte und freut sich seinerseits über die zugesagte Unterstützung fürs nächste Festival. Stolz sollte man sein, einen Verein dieses Formates in seiner Gemeinde zu zählen, der ein einmaliges kulturelles Ereignis, das seinesgleichen sucht, mit Bravour organisierte und das Highlight auf Schloß Bourglinster war. Einen besonderen Dank für die perfekte Organisation und die zahlreichen musikalischen Leckerbissen richtete Jeannot Clement an die Mandolinisten aus Godbringen und freut sich jetzt schon auf die zweite Auflage des unvergeßlichen Festivals im Jahre 2017. Abschließend unterstrich er die Wichtigkeit und Effizienz der Internetseite [www.lalyre.lu](http://www.lalyre.lu), welche im letzten Jahr 18.000 mal angeklickt wurde und von Freddy Merlevede tagtäglich mit den neuesten Nachrichten und Bildern versehen wird.

Mit dem Wunsch auf eine erfolgreiche Saison 2015 bedankte sich Präsidentin Isabelle Merlevede bei allen Musikanten, dem Dirigenten, der UGDA, dem Webmaster, den ehrenamtlichen Helfer, den Sponsoren, sowie allen öffentlichen und privaten Institutionen für die tatkräftige und finanzielle Unterstützung der Mandolinisten aus Godbringen.

Société Mandoliniste „La Lyre“ Godbrange  
Kontakt: Isabelle Merlevede, 2 Rue de Wormeldange,  
L-6180 Gonderange, Email: [contact@lalyre.lu](mailto:contact@lalyre.lu)  
[www.lalyre.lu](http://www.lalyre.lu)

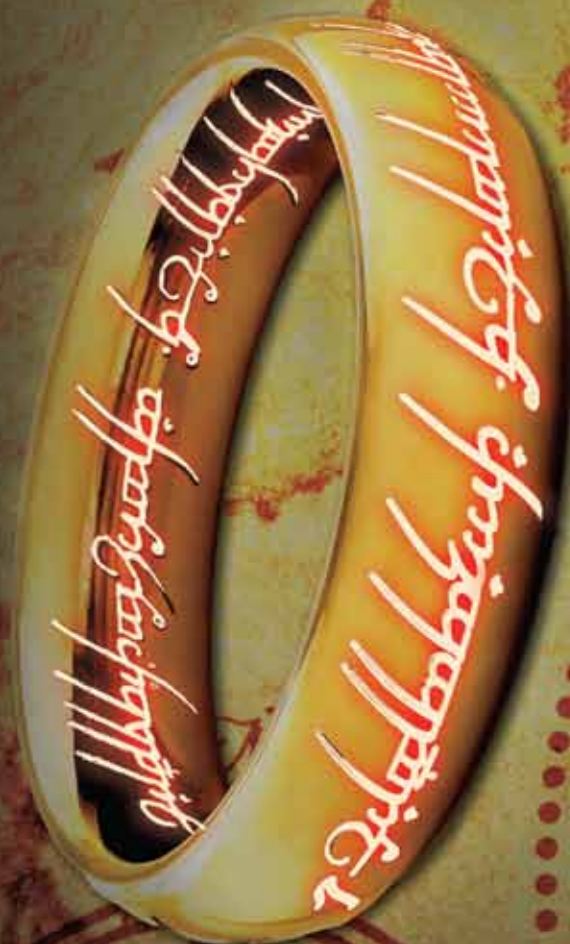


LEIDELINGER MUSEK

& UGDA JUGEND ENSEMBLE

DIREKTION: JEAN-MARIE GRIMLER  
PATRICK WILHELM

GALA CONCERT  
FANTASIA  
IN CONCERT



9. Mee 2015  
um 20 Auer

ZU LEIDELING AM KULTUR-  
A VERÄINSBAU "AN DER ECH"

Virverkauf: 8.-€ bei den Musikanten oder um Tel.: 37 02 69 (John Engler)  
Oweskeess: 10.-€ Studenten: 5.-€ Kanner: fräien Entrée  
Tombola um Entréesbilljee - Fir Iessen an Gedrenks ass beschdens gesuergt



## Les Soirées Musicales de Bissen

Association sans but lucratif

### Generalversammlung

Am Freitag, dem 13. März 2015 fand die ordentliche Generalversammlung der Soirées Musicales de Bissen statt, mit welcher das Jahr 2014 abgeschlossen wurde. Wie in den Vorjahren, konnte die Vereinigung erneut von einem lebhaften und erfülltem Vereinsleben berichten. Die fünfteilige Konzertreihe war von einem sehr hohen künstlerischen Niveau und die Besucher, welche aus allen Gegenden des Landes kamen, waren voll des Lobes für die gebotenen musikalischen Leistungen. Mit diesem Erfolg konnten die Soirées Musicales de Bissen ihren Stellenwert in dem kulturellen Leben, sowohl auf regionaler wie auf nationaler Basis, bestätigen.

Nachdem die Versammlung die statutarischen Berichte angenommen und dem Verwaltungsrat Entlastung gewährt hatte, stellte Präsident Jos. Schummer das Programm für das laufende Jahr 2015 vor.

Die erste Veranstaltung aus der Konzertreihe fand bereits am **8. März 2015** statt mit dem Konzert "Off Broadway" des Chores "Appassionato" und des "Luxembourg Tuba Consortium". Die Rhythmen und Melodien aus den '50er und '60er Jahren begeisterten die Zuhörerschaft.

Die nächste Veranstaltung findet am **26. April 2015** statt und zwar das Konzert des "Ensemble Vocal du Conservatoire du Nord" und des "Ensemble de la Chapelle Saint Marc". Auf dem Programm stehen Werke von Jan Dismas Zelenka, Heinrich Schütz und Georg Friedrich Händel.

Am **3. Oktober** werden die Künstler Anaïs Lorentz (Saxofon), Kae Shiraki (Klavier), Vania Lecuit (Geige) und Robert Ivanov (Schlagzeug) die Produktion "Run, Sing & Fly" vortragen, mit der Anaïs Lorentz große nationale und internationale Erfolge erzielte.

Abschluss des diesjährigen Programms wird das Konzert des bekannten "Freiburger Jazzchor" am **24. Oktober 2015** sein.

Desweiteren wird, nach einer dreijährigen Pause, die Tradition eines Luxemburger Abends wieder aufgenommen.

Am **14. November** wird der Musiktheaterverein "Rhäifränsch" aus Grevenmacher sein neues Programm vortragen.



Der Vorstand der "Soirées Musicales de Bissen"

in den Lokalseiten der Presse über die Aktivitäten des Vereins zu berichten und auf diese Weise den Bekanntheitsgrad seiner kulturellen Tätigkeiten zu verstärken.

Der Vorstand der Soirées Musicales de Bissen setzt sich wie folgt zusammen: Jos. Schummer, Präsident, Jeannot Ley, Vize-Präsident, Paul Schummer, Sekretär, Doris Abokaitis, Kassiererin, Nicole Meylender, Ginette Schmitz und Arlette Weber, Beisitzende.

Informationen und Buchungen: [www.musicales-bissen.lu](http://www.musicales-bissen.lu)  
Telefon: 691 42 98 99 • 26 88 52 85 (nach 17.00 Uhr).



Herr Jeannot Clement, UGDA-Generalsekretär, überreichte das "insigne de mérite" für 5-jährige Tätigkeit in Mitgliedsvereinen der UGDA an Frau Doris Ley-Abokaitis. Anschließend gratulierte Herr Clement im Namen des Zentralvorstandes der UGDA die Soirées Musicales de Bissen für ihre Leistungen auf kulturellem Gebiet. In einem äußerst interessanten Gedankenaustausch mit Herrn Clement wurde über die bestehenden Möglichkeiten diskutiert, durch Beiträge in dem Verbandsorgan "Revue Musicale" und

SEUL FABRICANT DE PIANOS AU LUXEMBOURG  
**PIANO s ELSSEN**  
VENTE ET LOCATION • NEUFS ET D'OCCASION

*L'art du vrai son*

2, route de Cruchten • L-7738 Colmar-Pont • Tél: +352 / 85 97 17  
Fax: +352 / 85 97 28 • [mail@pianoselsen.lu](mailto:mail@pianoselsen.lu) • [www.pianoselsen.lu](http://www.pianoselsen.lu)



DANS LE CADRE DU 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE L'HARMONIE PRINCE GUILLAUME

**HMD**  
DIFFERDANCE™



CONCERT

# HMD DIFFERDANCE VIDEO GAMES

**10 MAI 2015 | 17H00**  
**AALT STADHAUS**  
PLEIN TARIF: 15€ | TARIF SENIOR & JEUNES: 7,5€





## Harmonie Prince Guillaume Differdingen

# HPG feiert 50-jähriges Bestehen

Innerhalb der Vereinsgeschichte der Differdinger Stadtmusik nimmt das Jahr 1964 eine bedeutende Rolle ein. Bereits 1962 beschloss der Vorstand, unter der Führung des damaligen Präsidenten Jean GANTREL, eine Jugendgruppe zu gründen. Es dauerte jedoch bis zum Jahr 1964 bis dieses Vorhaben vom neuen HMD-Präsidenten Joseph KERSCHEN in die Tat umgesetzt wurde. Musikalischer Verantwortlicher war zunächst kein Geringerer als Asca RAMPINI. Zu ihrem Namen kam die Gruppierung erst im Dezember 1966 als Großherzog Jean dem inzwischen auf feste statutarische Grundlagen gesetzten Verein zugestand, den Titel „Harmonie Prince Guillaume“ zu tragen. Am 18. Mai 1969 wurde die erste Fahne der HPG dann im Beisein der großherzoglichen Familie vorgestellt.

Seit ihrer Gründung vereint die HPG Jugendliche aus der Gemeinde Differdingen, die auf ihre ganz eigene Art und Weise immer wieder musikalische Akzente im kulturellen Angebot der drittgrößten Gemeinde des Landes setzen.

Die Feierlichkeiten begannen am 21. November 2014 in einem prall gefüllten Konzertsaal des Kulturzentrums „Aalt Stadhaus“ mit einer akademischen Sitzung im Beisein von Prinz Guillaume, Prinzessin Sibilla, Prinz Leopold, Kulturministerin Maggy NAGEL, Erziehungs- und Bildungsminister Claude MEISCH, Minister für Arbeit Nicolas SCHMIT, von UGDA-Präsident Louis KARMEYER. Des Weiteren wurde auch die neue Vereinsfahne, welche von den zwei HPG-Musikern Martine GOERGEN und Michel PEREIRA entworfen wurde an den Fahnenträger übergeben. Die musikalische Leitung der HPG übernahmen Gilles KREIN und Leroy VANDIVINIT. Die akademische Sitzung sollte jedoch nur der Startschuss für weitere musikalische Höhepunkte werden.

Ein abwechslungsreiches Festprogramm wurde anlässlich des Jubiläums unter der Führung von François MEISCH von einem Organisationsvorstand geplant.

Während der ersten Januarwoche 2015 wurde eine CD mit Kompositionen und Arrangements unseres Dirigenten aufgenommen. Am 28. Februar wurde ein Konzert der Militärmusik gemeinsam mit Talenten aus den Musikschulen Differdingen, Petingen und Käerjeng in der Oberkornor Sporthalle veranstaltet.

Eine weitere Kooperation fand am 21. März im regionalen Kulturzentrum „Aalt Stadhaus“ statt. Die beiden Jugendorchester



„Harmonie Prince Guillaume“ und „Harmonie du Lycée Aline Mayrisch“ wurden von vier aufstrebenden jugendlichen Musikgruppen aus Luxemburg unterstützt. Die Bands „Go By Brooks, Five Cent Cones, Lost in Pain und de Lëb“ feierten gemeinsam mit der HPG.

Als Hommage an ihre Jugendgruppe wird die Differdinger Stadtmusik am 10. Mai 2015 ein Konzert mit den Melodien der aktuellsten Videospiele wie World of Warcraft, Tetris, Super Mario, Battlefield oder Angry Birds geben.



Eröffnung der Feierlichkeiten am 21. November 2014 im Beisein von Prinz Guillaume, Prinzessin Sibilla, Prinz Leopold, Kulturministerin Maggy Nagel, Erziehungs- und Bildungsminister Claude Meisch, Minister für Arbeit Nicolas Schmit, UGDA Präsident Louis Karmeyer und vielen anderen Persönlichkeiten und Anhängern der Harmonie Prince Guillaume Differdingen.



Fête de la  
MUSIQUE

National Record

1 day | 20 cities | 21 concerts

Harmonie  
Prince Guillaume  
on Tour

20.06.2015

Clervaux

15h55

Wiltz

16h40

Vianden

14h30

Diekirch

13h45

Ettelbruck

17h25

Colmar-Berg

17h55

Beaufort

13h05

Echternach

12h15

Rédange/Attert

18h45

50  
hpg

Dalheim

19h40

Dippach

20h05

Pétange

20h35

Käerjeng

08h00

Differdange

07h30 | 21h05

Esch-Belval

09h00

Soleuvre

08h35

Bettembourg

09h35

Moutfort

11h00

Mondorf

10h15

www.hpg.lu

Am 20. Juni versucht sich die HPG dann beim Erstellen eines nationalen Rekords. Im Rahmen der „Fête de la Musique“ werden die Musikanten der HPG versuchen 20 Konzerte an 20 verschiedenen Orten im Land an nur einem Tag zu spielen.

Abschließend wurde bei der Planung der Feierlichkeiten auch an die Zukunft des Vereins gedacht. Bereits seit einigen Jahren versucht die HPG in enger Zusammenarbeit mit der hiesigen Musikschule sowie den Kinderbetreuungsstätten Kinder zum Musizieren zu bewegen. Diese Projekte werden auch in Zukunft weitergeführt. So wird dieses Jahr mit dem „Bolero“ ein klassisches Musikstück im Mittelpunkt stehen. Dabei wird auch Wert auf die Schaffung von didaktischem Material gelegt, welches dem Lehrpersonal der Gemeinde Differdingen zur Verfügung gestellt wird.

Um das Engagement aller HPG-Musikanten zu belohnen, folgt dann im September eine einwöchige Konzertreise nach Portugal, wo man unter anderem in Lissabon und Porto auftreten wird. Auch der Partnerstadt Chaves wird ein musikalischer Besuch abgestattet.

Am 4. Oktober 2015 wird es dann zu einem gemeinsamen Konzert der Differdinger Jugendmusik, BigBand und Musikschule kommen. Alle drei Vereinigungen feiern dieses Jahr ein Jubiläum.

Alle Details zu den geplanten Ereignissen findet man unter [www.hpg.lu](http://www.hpg.lu).



## De Bassregëster vun der Schierener Musek: een net aldeeglechen Anniversaire.

Déi Schierener Musek ass eng Musek, wéi et der vill am Land ginn. Eppes Besonnesches schéngt awer hire Bassregëster ze sinn. Zumindest mengen déi 3 Bassisten dat.

Firwat ass dat sou?

Ma si spillen zënter iwwer 25 Joer an därselwechter Besetzung. De Fern, de Jemp an de Sigi hunn also virum 1988 (dee ganz genauen Datum wëssen si leider och net méi) an dëser Konstellatioun ugefaangen, an zënterhier ass keen ewech gefall an och keen derbäi komm (et sief dann, et war ausnahmsweis fir auszehëllefen, wann mol een an d'Vakanz war). De Fern kount vum Saxophon Tenor, de Jemp huet Cor a kleng Tromm ob de Cortège gespillt, dunn Baryton an ass duerno op de Bass komm. An de Sigi huet virdu Kirchnuergel an déck Tromm gespillt.



Well si an enger „normaler“ Musek sinn, an duerfir och Fester gefeiert ginn, wéi se falen, hunn si dësen Ulass geholl, an hier gutt Frënn aus der Schierener Musek a ronderëm geruff fir dëst ze feieren. A fir dësem Fest och e spezielle Cachet ze ginn, hunn si beim Ivan Boumans e Stéck an Opdrag gi fir 3 Tubaen. Dëst Stéck heescht „BomBASStik“, a gouf um Fest uropgefouert - wéi kann et anescht sinn, vun den 3 Bassisten selwer. Lo bleift just nach d'Fro, wéi vill Anniversairen nach heirobber nofollegen... (Sigi).

[www.schieren.org/Musek09/](http://www.schieren.org/Musek09/)

Fotoën: Déi 3 Bassisten vun 1994 bis d'«BomBASStik» Uropféierung







**HARMONIE UNION TROISVIERGES**  
www.harmonie-troisvierges.lu

**GALA 2015**

# *The best of Film & Musical*



**15. & 16. Mai 2015 › ETTTELBRÉCK**

20.00 Auer am CAPE

**30. Mai 2015 › ËLWEN**

20.00 Auer an der Sportshall

Et wierke mat:

Harmonie Union Troisvierges  
L'Estro Armonico  
L's Just for Jazz Band



Direktioun:  
**Werner ECKES**

Solisten:



Valerie Link



Marco Fahrland



Jana Stelley



Kasper Holmboe

Reservatiounen: Tel. 97 92 83  
Entrée: 24 € | Studentepräiss Ëlwen: 12 €

Patronage : Gemengen Ëlwen & Ettelbréck - Org.: Syndicaten Ëlwen & Ettelbréck







## 30 ans de rêveries...

L'Ensemble Vocal Jubilate Musica vous invite à son **Concert anniversaire** le samedi 6 juin à 20h00 en l'église de Senningen. Les sonorités jazz et swing de l'ensemble féminin «**Some Voices**» (dir. Sylvie Serra) contrasteront avec les chefs d'œuvres de la Renaissance et leurs répliques contemporaines, interprétés par **Jubilate Musica**, sous la direction de Nicolas Billaux, pour un voyage musical hors du commun !

L'Ensemble Vocal "Jubilate Musica", créé en 1984, regroupait initialement une dizaine de chanteurs et se consacrait surtout à l'interprétation d'ouvrages musicaux de la Renaissance et du Baroque. L'ensemble, composé actuellement de 20 chanteurs, a élargi son répertoire au fil des années en y ajoutant des œuvres de compositeurs classiques, romantiques et modernes. Il s'est associé à divers pianistes et organistes renommés, ainsi qu'à divers groupes instrumentaux.

Dans le cadre de l'année culturelle 1995, l'ensemble a présenté dans un cycle de 6 concerts spirituels la majorité de l'œuvre sacrée du compositeur anglais Henry Purcell. Il a été accompagné par le groupe instrumental "L'Ensemble Baroque de Luxembourg". Il a participé à différents festivals, dont celui de Wallonie, de Wiltz, de Marnach, de Heiderscheid et à la "Schubertiade". L'ensemble vocal a créé la «Missa brevis in honorem Sancti Joannis Bosco» de Pierre Drauth.

Lors des Concours de Chant et de Musique organisés par l'UGDA, l'Ensemble a remporté des premiers prix avec distinction (en 2002, 2005 et 2007).

Au programme des dernières années figuraient e. a. les *Zigeunerlieder* de Brahms, les *Five Mystical Songs* de Vaughan-Williams, des chansons sud-américaines et espagnoles, le *Requiem* de Gabriel Fauré, la *Messe Solennelle* de Jean Langlais et la *Missa Brevis* de Hermann Schroeder.



De 1999 à 2005 "Jubilate Musica" travaillait sous la direction de Philippe Barth, chef de chœur et chanteur français.

Mené de 2006 à 2014 par Burkhard Pütz, Jubilate Musica est depuis janvier 2015 dirigé par Nicolas Billaux.

Tout au long de ses études musicales en France, Belgique et Allemagne, c'est la pratique d'ensemble sous toutes ses formes qui a guidé et passionné Nicolas. Après l'obtention d'un master en hautbois, il se tourne vers la direction et plus particulièrement vers la direction de chœur. Il suit sa formation auprès de chefs et pédagogues de renom international.

**Le pupitre des basses de Jubilate Musica cherche encore un ou deux chanteurs confirmés.**

N'hésitez pas à contacter Mme Claudette Mulders-Meyers, tél. 43 72 70 ou 691 65 25 91.

Les répétitions ont lieu tous les lundis de 20h à 22h au Centre de Loisirs "Loisi", Am Sand, à Oberanven.

[www.jubilatemusica.com](http://www.jubilatemusica.com)







**FANFARE ROYALE GRAND-DUCALE**

LUXEMBOURG - GRUND - FETSCHENHOF - CENTS - PULVERMUEHL

# Concert de Gala

# GOOD FRIENDS

sous la direction de François Schammo

## Samedi, le 16 mai '15

au Hall Omnisports à Cents  
à 20.00 heures

- Entrée gratuite -

### Programme

Florentiner Marsch | Julius Fučík

La Forza del Destino | Giuseppe Verdi - arr. Piet Stalmeier

Virginia | Jacob de Haan

Stars Wars Saga | John Williams / arr. Johan de Meij

Irving Berlin Showstoppers | arr. John Higgins

West Side Story | Leonard Bernstein - arr. W.J. Duthoit

The Best of Phill Collins | arr. Frank Bernaerts

Symphonic Rock | Music of Queen & Genesis



[www.fanfareroyale.lu](http://www.fanfareroyale.lu)



## 25 Jahre und kein bißchen leise. Das Ensemble Vocal Vivace feiert Geburtstag.

Unter dem Motto „Rock, Pop & more“ macht der heute über 50 aktive Mitglieder zählende Chor seit 25 Jahren Musik und wirkt mit am Kulturleben der Gemeinde Käerjeng sowie über die Gemeinde- und Landesgrenzen hinaus.

Zum 25. Jahrestag bietet Vivace seinem Publikum gleich mehrere Highlights:

- „Best of Vivace“ am 9. Mai in der Philharmonie Luxemburg,
- „Vivace on Tour“ vom 23. bis 30. Mai auf Konzertreise in Österreich,
- „Songs for Charity“ am 20. Dezember in Käerjeng, ein Advents-Wohltätigkeitskonzert und zahlreiche weitere Konzerte und Auftritte im Großherzogtum.

Besonders hervorheben möchten wir hier das Konzert in der Philharmonie, welches im Kammermusiksaal im Rahmen des „Fräiräim“-Programmes stattfindet. Bereits 2010 zum 20 jährigen Jubiläum, begeisterte Vivace das Publikum im ausverkauften Saal der Philharmonie und Dirigent Ulric Evrard hat auch für 2015 wieder ein „Best of“ zusammen gestellt, das Sänger und Publikum gleichermaßen erfreuen wird.

Die Sängerinnen und Sänger von Vivace stammen aus Luxemburg, Deutschland, Frankreich, Kanada, Belgien, Italien und Holland und wohnen in Käerjeng und den Nachbargemeinden. Manche kommen sogar aus der Stadt Luxemburg, Esch-Alzette, Niederanven, Contern oder Hollenfels.

... „Ich fühlte mich von Anfang an herzlich aufgenommen, jeder spricht hier mit jedem“ – „Nicht nur die Musik, auch die gute Stimmung und der Zusammenhalt im Chor sind super“, sagen die Chormitglieder.

So trägt Vivace – wie es eigentlich jeder Verein tun sollte – zur Integration und Inklusion bei. Nationalität, Herkunft, Sprache, gesellschaftliche Klasse, Beruf oder Alter spielen hier keine Rolle denn die Musik verbindet. Auch außerhalb den Proben und Konzertauftritten unternehmen die Chormitglieder vieles gemeinsam. So gibt es zum Geburtstag nicht nur ein Ständchen der Mitsänger, sondern meist auch noch eine kleine Feier mit selbstgebackenem Kuchen und man trifft sich zum Opernbesuch ebenso wie zur „Schueberfouer“ oder zur Feier am 1. Mai. Oft ist auch die Familie mit dabei.

Daß gemeinsames Singen und Musizieren zum allgemeinen Wohlbefinden und sogar zur Verlängerung der Lebenszeit beiträgt, ist mittlerweile sogar wissenschaftlich bewiesen.

*Falls Sie Interesse am Singen haben, lädt Vivace Sie gerne zu einem „Schnuppermonat“ in die wöchentlichen Proben ein (jeden Montag von 20 bis 22 Uhr in der alten Schule in Hautcharage).*

*Sie können Vivace auch für Hochzeiten oder andere Feiern buchen.*

*Tickets für das Konzert in der Philharmonie gibt es im Vorverkauf unter [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu).*

*Weitere Informationen finden Sie auf [www.vivace.lu](http://www.vivace.lu). Kontaktieren können Sie Vivace über Email an [info@vivace.lu](mailto:info@vivace.lu) oder telefonisch unter 621 29 05 19.*





# CONCERT

**111 JOER**

FANFARE BUERGLËNSTER

**Samschdes  
27. Juni 2015**

**Jonglënster**

Centre Polyvalent Gaston Stein  
Ufank 20h

gespillt vun der

**HARMONIE ST.-CAECILIA  
EYGELSHOVEN** (NL)

1. Divisioun Limburger Museksgesellschaften

**Direktioun: Jens Gaethofs**



[www.fanfare-bourglinster.org](http://www.fanfare-bourglinster.org)

Entrée: 15 € / Kanner bis 12 Joer fräi  
Reservatioun: [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)



[www.harmonieeygelshoven.nl](http://www.harmonieeygelshoven.nl)



# 111 Joer Fanfare Buerglënster

Wann ee Buerglënster seet, dann denkt een direkt un dat wonnerschéint Schlass an der Mëtt vum Duerf. D'Bierger Schlass ass awer réischt 1982, wéi d'Amis du

Château gegrënnt goufen, an haaptsächlech no 1988, wou d'Schlass fäerdeg renovéiert war, duerch seng gelonge Restauratioun an duerch en éischtklassege Programm vu klassescher Musek am Rittersall allgemeng bekannt ginn.

Am Duerf selwer, **an der Buerg** wéi mir soen, gëtt awer scho vill méi laang Musek gespillt an dat elo schonn zanter houferegen 111 Joer. Et war genoe de 4. September 1904, wéi sech 17 Männer zesummefonnt haten an an enger Begeeschterung decidéiert hunn, fir d'Bierger Musek ze grënnen. Deemools huet se offiziell „Harmonie Burglinster“ geheescht.

1909 huet d'Bierger Musek hir éischt Statute festgeluecht. Wann si deen éischte Weltkrich nach zimlech ongeschueren iwwerliefert hat, esou war dat herno nom zweete Weltkrich méi kriddeleg. D'Musek huet missen ophalen, de Fändel an och dee gréissten Deel vun de Sue goufe verstoppt a gottseidank konnt och en Deel vun den Instrumenter gerett ginn.

1951 ass d'Bierger Musek der Union Grand-Duc Adolphe bäigetratt, an ass vun do un och méi wäit ronderëm bekannt ginn. 1953 ass d'Musek fir d'éischt op e Concours gaang a gouf an d'Divisioun IIIA aklasséiert. Am selwechte Joer konnt eis Musek an Holland zu Enschede déi héchste Punktziel vun allen auslännesche Gesellschaften errechen an ass doduerch an d'Divisioun IIB opgestigen.

Fir de fofzegjähregen Anniversaire goufen nei Uniforme bestallt an en neie Fändel konnt gestéft ginn. D'Begeeschterung an d'Leeschunge sinn duerno dauernd an d'Luucht gaang, esou dass d'Musek 1956 no zwee weideren erfollegräiche Concoursen an d'Divisioun IB koum an aus der Harmonie gouf eng Fanfare.

Wéi sou oft an engem Veräin koum du méi eng schlecht Zäit, mä de René Kayser e jonken, dynameschen Dirigent huet 1969 neie Wand an de Veräin bruecht. Duerch säi Kënnen a säi Geschéck huet d'Bierger Musek vill jonk Talenter erugezillt, an ass 1969 um Concours mat engem éischte Präis an d'éischt Divisioun komm.

No etlech Schwierigkeeten, Presidentewissel, Direktiounswissel, Wissel am Comité a Verloscht vun enger Partie vu Musikanten, ass et bis de 75. Anniversaire dunn nees biergop gaang. Dëse Gebuertsdag ass 1979 mat neien Uniformen, engem neie Fändel a villen invitéierte Museke gefeiert ginn.

Deen nächste gréisseren Opschwung krut d'Bierger Musek dunn 1987 mam Jos Braun als Dirigent. Mat him ass d'Zuel vun de Musikanten zimlech gewuess an deen éischte Gala-Concert gouf an der Chrëschtzäit um Schlass gespillt. Dat ass bis haut esou bliwwen.

2001 ass de Supporterclub vun der Bierger Musek gegrënnt ginn, e wichtege Dag an der Veräinsgeschichte. Saitdem ënnerstëtzen eis Dammen an Härten aus dem Supporterclub d'Fanfare Buerglënster bei alle Manifestatiounen an droen mat hirem Engagement zu enger gutt gefüllter Musekskeess bäi.

Wéi no der 100 Joer-Feier nees bëssen d'Loft eraus war, huet 2005 eng jonk dynamesch Equipe d'Relève iwwerholl. Zanterhier leeft nees alles op Volltoure. De Gala-Concert am Fréijoer gouf an d'Liewe geruff a steet all Joer ënnert engem bestëmmten Thema.



Fréijorsconcert Western Moods 2011 (Foto: Raymond Clement)

2013 huet d'Bierger Musek op Wonsch vum neie President Norbert Schmit e Schülerensemble mam Numm FABU-Niños gegrënnt. Mat vill Freed an Äifer gëtt do fläisseg mat der Hëllef vun e puer méi gestanene Musikante fir d'Concerte geprouft. Haut läit d'Direktioun beim Michèle Neuens, engem Nowuesstalent aus den eegene Reien.

2014 huet elo mam Claude Weiland als neien Dirigent eng vill-versprechend Zäit ugefaang. Op sengem éischte Concert bei der Bierger Musek huet ee schonn eng däitlech Verännerung gespuert. Hien huet et a kuerzer Zäit fäerdeg bruecht méi Gefill an d'Musek ze leeën an de Prouwebesuch an d'Luucht ze dreien. Elo scho kann ee gespaant sinn ob dat, wat eis do nach um **Fréijorsconcert den 10. Mee um 16.30 Auer am Turnsall vun der Bierger Schoul** erwaarde wäert. De Concert steet dëst Joer ënnert dem Thema **Musicals**. Nieft de FABU-Niños trieden och eng Partie Solisten op: Karin Frieman an Astrid Godart (Gesank), Nathalie Schmit (Saxophon) an Maurice Clement (Piano & Uergel).

2015 ass et dann och un der Zäit den 111. Gebuertsdag vun der Bierger Musek ze feieren.

Mat engem grouse Concert, vu Klassik bis Filmmusek, deen d'Harmonie Sankt Caecilia Eygelshoven aus Holland de 27. Juni 2015 am Centre polyvalent Gaston Stein zu Jonglënster zum Beschte gëtt, soll deen Dag a beschter Erënnerung bliwen.

D'Harmonie Eygelshoven besteet zanter 1892 an huet eng Drumband, e Jugendorchester an en Harmonie Orchester mat 50 bis 60 Musikanten. Vun 2010 un spillen si an der 1. Divisioun vum Museksverband Limburg a stinn ënnert der Direktioun vum Jens Gaethofs.

Mir invitéieren elo schonn all interesséiert Museksfrënn op dës zwee Concerte vu beschter Qualitéit a freeën eis, den 111. Gebuertsdag vun der Bierger Musek (Fanfare Buerglënster) mat lech zesummen ze feieren.

Norbert SCHMIT / Tun NIESEN



Chrëschtconcert 2014: FABU-Niños Jugendensemble (Foto: Winfried Schaus)



SAMSDEN  
16/05/2015

CENTRE CULTUREL  
MUNSBACH



vun der

**SCHËTTER MUSEK**  
DIREKTION: RUDI DE BOUW

zesummen mat den

**SCHËTTER JONGBLÉISER**  
DIREKTION: ROMAIN KERSCHEN

**Schëtter**  
MUSEK

Entrée: 10 euro  
Virverkauf: 8 euro



**UNION SAINT PIE X  
PIUSVERBAND**

## Concert National 2015 'Kayama'

... sou kléngt ee moderne Chouer

Tom Schreiner, orgue  
Claude Kraus, piano  
Conny Faber, percussion  
Patrick Kraus, percussion

Sängerbond Helvetia

Direction: Andy LOOR

Dimanche, 17 mai 2015  
en l'église paroissiale d'Ettelbruck  
Début: 17h00

Entrée libre - Quête après le concert



# DANCE

FRÉIJORSGALA VUN DER BARTRENGER MUSEK  
ZESUMME MAT DER DANZSCHOUL FLASHDANCE



SAMSDDES DE 16. MEE 2015

UM 20.00 AUER

AN DER ARCA

ZU BARTRENG

DIREKTION: CLAUDE ORIGER

**FlashDance**  
BY ROMAIN PHILIPP  
Académie de Danse et de Mouvement

RESERVATION: SECRETAIRE@BARTRENGERMUSEK.LU GSM: 621 25 13 65

ERWUESSEN 8€ STUDENTEN 4€ KANNER BIS 12JOER FRÄI

## Merci

à tous nos donateurs - sympathisants, sponsors et annonceurs - qui nous permettent de réaliser un programme d'activité attrayant !

Pour soutenir les activités culturelles de l'UGDA, vous pouvez verser votre don sur l'un des comptes ci-dessous avec la mention «Don activités UGDA» :

- LU10 1111 0043 0032 0000 (CCPL)
- LU89 0090 0000 1883 9001 (CCRA)
- LU51 0019 8000 0531 8000 (BCEE)

Les dons versés à l'UGDA sont déductibles à titre de dépenses spéciales dans les limites prévues par la loi concernant l'impôt sur le revenu. Le certificat afférent est transmis automatiquement au donateur.

Tous nos donateurs et sponsors seront publiés dans la brochure du Congrès 2016 de l'UGDA avec la rétrospective de toutes les activités de 2015.

### Chr. Mannenkoor Westerlauwers Chorale d'hommes des Pays-Bas

## CONCERT

**Jeudi, 4 juin 2015, 20h00**

**Église du Sacré-Cœur**

5 Rue Dicks, L-1417 Luxembourg-Gare

[www.mannenkoorwesterlauwers.nl](http://www.mannenkoorwesterlauwers.nl)

Entrée libre



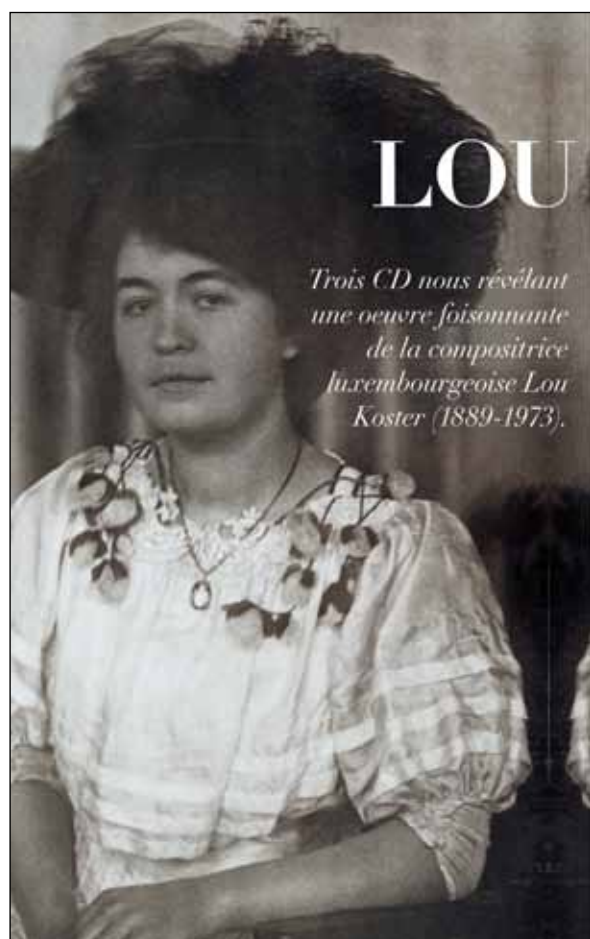
## D'Harmonie Gemeng Mamer sicht en(g) Dirigent(in) vum 1.09.2015 un

### Profil :

- » musikalesch innovativ
- » Kenntniss vum der lëtzebuurger kultureller an musikalescher Zeen a vun der lëtzebuurger Sprooch si vu Virdeel

**Kandidature** mat CV a „Lettre de motivation“ si bis den 30.5.2015 eranzerechen.

**Harmonie Gemeng Mamer,  
B.P. 5, L-8201 Mamer**



# LOU KOSTER

UN PATRIMOINE MUSICAL LUXEMBOURGEOIS

*Trois CD nous révélant  
une oeuvre foisonnante  
de la compositrice  
luxembourgeoise Lou  
Koster (1889-1973).*



### ■ LOU KOSTER: DER GEIGER VON ECHTERNACH

Avec l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, le Chœur national du Luxembourg, Anja Van Engeland (soprano), Jeff Martin (ténor), Ekkehard Abele (baryton) et Pierre Cao (direction d'orchestre). Une production CNA et CID | Fraen an Gender, 2010



### ■ LOU KOSTER: FRENCH SONGS

Vincent Lièvre-Picard (ténor) Emmanuel Olivier (piano). Sorti sous le label AR RÉ-SÉ, 2014. Une production CNA et CID | Fraen an Gender, 2014



### ■ LOU KOSTER: SUITE DRAMATIQUE - OUVERTURE LÉGÈRE - WALTZ SUITES

Estro Armonico Luxembourg (Orchestre), Jonathan Kaell (Chef d'orchestre). Sorti sous le label NAXOS, 2015. Une production CNA, Estro Armonico et CID | Fraen an Gender, 2015



CNA: 1b, rue du Centenaire - L-3475 Dudelange - Luxembourg - T. 52 24 24 1 - [info@cna.etat.lu](mailto:info@cna.etat.lu) - [www.cna.lu](http://www.cna.lu)





Amicale **Garnisounsmusek**  
Dikrech A.s.b.l.

"Musék mécht  
Spaass"

# 2. Galaconcert

*intressante variéierte Programm*

Sonndes, 17. Mee 2015, 17h00  
am Centre "Aal Seeërei" zu Dikrech  
Fräien Entrée

[www.garnisounsmusek.lu](http://www.garnisounsmusek.lu)

## Frëndschafts ' Concert

**LIVIGNO** - Lëtzebuerg  
Feel the alps...

Kulturzentrum „beim Nësst“  
14, rue de Schifflange  
L-3316 Bergem

06.06.2015 um 20:00 Auer

Entrée: 8,-€

Corpo Musicale Livigno

*Direktour: Andrea Fiorini*

Chorale Lidderfrënn

*Direktour: Nadine Klemm*



[www.lidderfrenn.lu](http://www.lidderfrenn.lu)



**DEMYSCHANDELER**

reesen a wuelfillen

**DE GOURMANG**  
EPICURE FINE & PARTY SERVICE

69, rue du Clair-Chêne - L-4062 Esch/Alzette  
info@degourmang.lu - [www.degourmang.lu](http://www.degourmang.lu)  
Fax: +352 26 17 59 61 - tel: +352 26 17 59 60







## COMMEMO 200 UND SU ARA

Ein Doppelkonzert der Harmonie Municipale Echternach und dem Städtischen Musikverein Bitburg (D)

# MUSIC OPEN am 23. Mai im TRIFOLION

Es sei daran erinnert, dass Musik eine Ausdrucksweise ist, die sich auch an historische Ereignisse anlehnen kann, um eine stimmungsvolle und - in manchen Fällen - eine sehr starke Wirkung zu erreichen.

So greifen Komponisten oft auf herausragende Themen der Geschichte zurück, um Aussagekraft und Intensität ihrer Komposition auf ein Höchstmaß zu steigern.

Ein Paradebeispiel dieser Programmmusik ist die Ouvertüre 1812 von P.I. Tschaikowsky, die die Echternacher Stadtmusik am 23. Mai anbieten wird.

Das hat seinen Grund. Als Napoleons Truppen an der Beresina geschlagen wurden und der Diktator im Frühjahr 1814 endgültig aufgeben musste, öffneten sich neue Perspektiven für Europa. In Wien versammelten sich, unter Fürst Metternich, 200 Staaten (Luxemburg war nicht eingeladen), um Europas Grenzen neu zu bestimmen.

In der Schlussakte vom 9. Juni 1815 wurde festgehalten, dass das frühere Herzogtum zu einem „selbstständigen Großherzogtum, in Personalunion mit dem Königreich der Niederlande“ aufsteigen würde, aber auch gleichzeitig Teil des deutschen Bundes sein sollte. - Die Festung Luxemburg erhielt eine preußische Besatzung und ein Teil der heutigen Südeifel fiel an das Königreich Preußen. Gebiete jenseits von Ur, Sauer und Mosel mit Orten wie Sankt Vith, Amel, Schleiden, Kronenburg, Kyllburg, Bitburg, Igel, Nittel, Wintringen, Nennig usw. waren fortan nicht mehr luxemburgisch. Sehr viele, aber nicht alle, haben damals die Trennung bedauert.

Das sind jetzt 200 Jahre her und man darf sich erinnern. Dies geschieht mit einer Welturaufführung, die den Namen **SU ARA** trägt und von der HME dargeboten wird. Der Titel des Musikstückes wurzelt in dem Namen SAUER. Der Flussname geht auf 2 keltische Wörter zurück: SU = schön, gut. ARA = Wasser.

Zu diesem Thema hat der Schreiber dieser Zeilen eine Ballade verfasst, die unsere gemeinsame Vergangenheit in guten und weniger guten Tagen beschreibt.

Nik Bohnenberger, Musikstudent in Berlin und aktiver Hornist in der HME hat dazu ein anspruchsvolles Werk geschrieben, das aus einem Rezitativ, Gesangsteilen und Orchestereinlagen besteht. Für die Gesangeinlagen zeichnen Ursula Thies und Nik Bohnenberger.

Das Doppelkonzert der Bitburger und der Echternacher Musiker ist dazu berufen ein fast tausendjähriges Zusammengehörigkeitsgefühl, im grenzenlosen Europa, neu aufleben zu lassen.

Georges CALTEUX



## MUSIC OPEN 2015 — PROGRAMM COMMEMO 200

**Städtischer Musikverein Bitburg (D)**  
**Leitung : Johnny Hamers**

Arsenal	Jan van der Roost
Lord Tullamore	Carl Wittrock
Children of Sanchez	Naohiro Iwai
Henry V	Patrick Doyle/Johan de Meij
Conductors March	Thomas Doss

**Harmonie Municipale Echternach**  
**Leitung : Daniel Heuschen**

Journey to the Lion's Castle	Rossano Galante
Ouverture 1812	P.I. Tschaikowsky/Christian Janssen
Su Ara	Nik Bohnenberger
Solisten: Ursula Thies, Sopran Nik Bohnenberger, Tenor	
Valse Vanite	Rudy Wiedoeft/Randy Beck
Solist: Pol Welter, Saxophon	
Starlight Express – Selection	A. Lloyd Webber/ Jerry Nowak



 Harmonie Useldeng 

# MYTHS CREATURES & LEGENDS

## GALACONCERT 2015

**Samschdeg, de 23. Mee**  
am Centre Culturel  
zu Useldeng  
um 20.00 Auer

Direktioun: Paul FOX  
Presentatioun: Monique LINSTER

- Keen Entrée -  
wéi all Joer stelle mir eng Këscht dohin,  
wou jiddereen dee wëll, eppes kann dra geheien.

 **UNION SAINT PIE X  
PIUSVERBAND**

## Fête de la musique 2015

► Vendredi, 12 juin 2015, à 20h00  
**CONCERT SPIRITUEL** en l'église paroissiale de Redange/Attert  
Liszt, Copernic, Bach, Rheinberger, Kodaly, Krumpholtz, Menu, Mahler, Mozart, Fauré, Haydn, ...

- Chorales réunies: Bekerech-Rippweiler-Schweechendäuf
- Chorale Sainte-Cécile Redange/Attert
- Marie-Anne Petry, soprano
- Laurent Bauvin, trompette
- Carlo Philippe, orgue
- Marie-Paule Rasche-Schaus, présentation
- Direction: Josette OUTH

► Dimanche, 14 juin 2015, à 17h00  
**CONCERT SPIRITUEL** en l'église décanale de Clervaux  
Ch. Gounod, J.S. Bach, Th. Dorn, C. Frank, A. Kozmowski, F. Schubert

- Chorale Sainte-Cécile Clervaux
- Harmonie Municipale Clervaux
- Direction: Holger BITTNER

► Dimanche, 14 juin 2015, à 17h00  
**CONCERT** au centre culturel à Reckange/Mess  
Mahler, Brahms, Schubert, Beethoven, Lamberly, Menager, Mozart, Reger, Stolz, Langrée, ...

- Chorale Sainte-Cécile Ehlang/Mess
- Fernand Scheller, soliste
- Robert Kania, piano
- Direction: Fernand SCHELLER
- Chorale Réunie 'Donven-Fluesweiler'
- Thierry Kornbrück, piano
- Direction: Jos STUTZ

 - Entrée au concert gratuite - 

# Gala-Concert

## Gaasperecher Musek



**13. Juni 2015**  
**20:00 Auer**  
am Cercle Cité

Direktioun: David Daubenfeld  
Presentatioun: Joëlle Muller

**Fräien Entrée**

## Alles an de Béiergaart am Park zu Colmer-Bierg de 4. Juli 2015



für Stëmmung suergen die  
beschbekannte Formationen:  
**d'Colmer Strépp,**  
**les Brasseurs**  
an  
**Spitzenfelder**  
**Musikanten**

Meservéiert är  
Weisswurst, Leberkäs,  
an Saxen  
bis de 24. Juni 2015  
tel.: 691 305037  
e-mail: knochs@pt.lu

«D'zapft is!» ëm 12:00 Auer!!!! net verpassen!!!



## VARIA

### D'Fanfare Concordia Mertert A.s.b.l.

sicht Musikanten an all Regëster. Du spills ee Blossinstrument oder Perkussioun a wëlls mat enger flotter, dynamescher Equipe Musek maachen?

Jiddwereen deen an enger flotter Equipe matmaache wëll, ass häerzlech wëllkomm. Mir prouwen all Woch Freides Oves, vun 20.00 bis 21.45 Auer zu Mäertert.

Kontakt: Warken Alain, President,  
Email: presi@merter-musek.lu oder  
Malchaire Quentin, Dirigent,  
Email: dirigent@merter-musek.lu.

Weider Informatiounen zu eisem Veräi fann Dir op [www.merter-musek.lu](http://www.merter-musek.lu).

### Chorale „Lidderfrënn“ Monnerech

sicht engagéiert Sänger/Sängerinnen an alle Stëmmen!

Mer hunn ee moderne Repertoire iwwer Pop, Rock, Musical asw!

Sidd Dir interesséiert, a wëllt gäre flott Stonnen an enger gudder Ambiance verbréngen, dann zeckt net a mell't lech!

Mer prouwen ëmmer Mëttwochs vun 20.00 Auer bis 22.00 Auer am Centre Culturel „Am Gänkelchen“ op 13A, Grand-rue, Monnerech!

Fir all weider Informatiounen méllt lech bei eiser Sekretärin Hélène Scholer, Tel.: 691 67 84 15, Email: [scholerhelene@internet.lu](mailto:scholerhelene@internet.lu) oder op [www.lidderfrënn.lu](http://www.lidderfrënn.lu) an [info@lidderfrënn.lu](mailto:info@lidderfrënn.lu)!

### Museksfrënn Gemeng Noumer a.s.b.l.

sicht motivéiert Musikantinnen a Musikanten fir folgend Regëstere: Perkussioun (Batterie), Bass, Saxophon-Alt a Klarinett.

Ënnert eisem Dirigent, dem Thomas LEX, dee schonn eng gudd Aarbecht fir eis Musek gemaach huet, prouwe mir all Méindes Oves vun 20.00 Auer un zu Cruchten an eisem Musekssall.

Mir hunn och ganz vill Jugendmusikanten a Kanner an der Museksschoul an der Ausbildung.

Fir weider Informatiounen kontaktéiert w.e.g.: Marco Schmitz, President, GSM 621 21 50 22 oder [noumer@pt.lu](mailto:noumer@pt.lu).

### The Diols

The Diols, e lëtzebuurger Gospels- a Spirituals-Chouer vu Gréiwemaacher, séicht nei Sänger, haaptsächlech Tenor a Bass. D'Prouwen sen Dënsdes Oves um 18.30 Auer.

Kontakt: Marianne Hengel, Tel.: 621 25 31 25, Email: [contact@thediols.lu](mailto:contact@thediols.lu).

### D'Fanfare Mosella Niederdonven a.s.b.l.

sicht motivéiert Musikantinnen a Musikanten fir all Register.

Mir sinn eng kleng an dynamesch Musek a si frou fir all Hëllef.

Mir prouwen Méindes Oves, um 20.00 Auer.

Kontakt: Nicolas Ries, President,  
GSM: 691 45 66 71,  
Email: [cavesries@internet.lu](mailto:cavesries@internet.lu)

oder Marc Delvaux, Sekretair,  
GSM: 621 26 68 02, Email: [marc.delvaux@pt.lu](mailto:marc.delvaux@pt.lu)

## VARIA

### D'Chorale Municipale Heemecht Rëmeleng Asbl

sicht Sängerinnen a Sänger.

Kontakt: Mme Schmit, Tel.: 621 27 71 40 oder  
Email: [schmitfi@pt.lu](mailto:schmitfi@pt.lu)

### D'Concordia-The Voices Niederanven

sichen engagéiert Sänger/Sängerinnen fir all Register awer virun allem Tenor a Bass.

Eise Répertoire geet vun Pop, Rock, Gospel, Musical bis Jazz an Swing.

Ënnert der Leedung vum Dany Kohll prouwe mir ëmmer Dënsdes (ausser an de Vakanten) vun 20.00 bis 22.00 Auer zu Senneng.

Fir weider Informatiounen kontaktéiert: Véronique Pfeffer: 621 250 858 oder [veronique@concordiathevoices.lu](mailto:veronique@concordiathevoices.lu)

### “Singing Ladies” Mondercange

E Projet vun der Chorale Princesse Marie-Astrid Märsichen Meedercher an Damen fir eng Grupp ze grënnen. Märsichen eis treffen fir zesummen ze sangen a Spaass zesummen ze hunn.

Méiglechkeet 1: regelméisseg Prouwen (Di an Do vun 18h30-19h45).

Méiglechkeet 2: (wanns du méi wei 16 Joer hues) mat Hëllef vun enger Übungs-CD & Texter, d'Lidder léieren, e Puer mol am Joer e Prouf-Weekend, resp. an der Woch virun eisem Optrëtt fir zesummen alles ze sangen.

Märsichen wëlle fir a mat jidderengem dee matmaache wëllt eng Léisung fannen.

Eise Programm: Lidder aus aller Welt - Rock a Pop, Film a Musical, muenchmol och e bëssi méi Kläsch. Beispiller: Titanium, Just the way you are, Lidder aus Filmer wei Glee, Pitch Perfect ...

Märsichen ginn ëmmer vun engem Piano begleet, mä falls eisen Programm et erlaabt hu märsichen zousätzlech eng Batterie an aner Instrumenter derbäi.

Wéi kanns du mat maachen? - Mell dech per Mail beim Nadine ([nadine.kleman@yahoo.de](mailto:nadine.kleman@yahoo.de)) oder per Telefon beim Josée (+352 621 29 45 91).



Pour réussir vos projets,  
choisissez Pro Audio

son, lumière et vidéo projection

pro audio  
SOUND LIGHT VISION

Location  
Vente  
Installation

PRO AUDIO  
Premium Audiovisual Systems  
Luxembourg - Senningerberg  
Tél.: 34 89 22 • Fax: 34 61 51  
[www.proaudio.lu](http://www.proaudio.lu)

## VARIA

### D'Fanfare «La Réunion» Hueschtert a.s.b.l.

sicht e Bassist (Sib oder Mib) fir hire Bassregëster ze verstärken.

Mir prouwen ëmmer Méindes vun 19h45 bis 21h45 an eisem Proufsall am Centre Musical „am Sand“ zu Ueweraanwen.

Interessente mellen sech w.e.g beim Sekretär Jeff Reuter, 12A, rue Nic Emeringer, L-6942 Niederanven. Email: [info@fanfarehostert.lu](mailto:info@fanfarehostert.lu).

Besicht eis och um Internet: [www.fanfarehostert.lu](http://www.fanfarehostert.lu).

### Mäerzeger Musik

Dir spillt ee Blossinstrument oder Percussioun?

Dir hat domat opgehal a wëllt erëm ufänken?

Dir spillt an enger anerer Musik a géngt zu Mäerzeg „eng Hand upaken“?

Dir wollt schonn ëmmer an enger Musik matspillen?

Mir prouwen Donneschdes um 20.00 Auer. Sidd Dir interesséiert da mell't lech bei eiser jonker a charmanter Dirigentin Laurence Steichen, Klarinettistin an der Militärmusik. Tel. 621 78 52 08

### Komm a maach mat! D'Gaasperecher Musek sicht Museker

Du spills ee Blossinstrument oder Percussioun a wëlls mat enger flotter, dynamescher Equip Musek maachen?

Da komm bei eis a maach mat.

Eis Prouwe sinn ëmmer Mëttwochs um 20.00 Auer.

Informéier dech op [contact@hmlg.lu](mailto:contact@hmlg.lu), [www.hmlg.lu](http://www.hmlg.lu) oder Facebook

### D'Greiweldenger Musek

sicht nei Musikanten (m/w) vun all Alter an alle Regëstere.

Eis jonk dynamesch Equipe bidd niewt ofwiesslungsräichen Concerten eng sëllech flott Aktivitéiten iwwert d'ganz Joer.

Hues du Méindes, um 19.30 Auer Loscht an Zäit, da komm op Greiweldeng, et ass net all ze wäit, oder mell dech per Mail op [sekretariat@musikant.lu](mailto:sekretariat@musikant.lu) oder um GSM 691 67 81 37 (no 17h00).

### Harmonie Municipale Luxembourg & Limpertsberg

D'Stad- a Lampertsbierger Musek sicht nei Musikanten an all Regëster.

Jidferen, deen an enger flotter Equipe matmaache wëll, ass häerzlech wëllkomm.

Eis Prouwe sinn all Freideg vun 20.00 bis 21.30 Auer um Lampertsbierg.

Wann Dir interesséiert sidd, da mell't lech bei eisem Sekretär André Hever, GSM: 621 48 37 45 oder Email: [andre.hever@email.lu](mailto:andre.hever@email.lu)

### Fanfare Schouweiler-Sprinkange

sicht nach Musikanten an Musekanten fir d'Regëstere: Bugle, Trompette, Cor, Trombone, Saxophone soprano oder Clarinette.

D'Prouwe sinn Freides vun 20h00 bis 21h30.

Kontakt: [sekretariat.fss@gmail.com](mailto:sekretariat.fss@gmail.com), GSM: 691 17 83 59



# Live On Stage

**4. Juli**  
2015

**Perlé**  
Centre Culturel  
LUX

**Präis**  
**20 Euro**

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE  
**St Lambert**  
PERLÉ

**19h00 Opening**

**19h30 Powerblech**

**21h00 da Blechhauf'n**

**23h00 Dj Loro**

[www.e-ticket.lu](http://www.e-ticket.lu)

[liveonstage.paerel@gmail.com](mailto:liveonstage.paerel@gmail.com)

**Mat Spezialitéiten aus Éisträich**  
by Roder

[www.musikpaerel.lu](http://www.musikpaerel.lu)



## POSTES VACANTS

### Fanfare Concordia Beckerich a.s.b.l.

D'Biekericher Musik (± 40 Musikanten, dovun 2/3 Jugendlicher) sicht fir Ufank September 2015 e neien Dirigent (m/w).  
Eis Prouwen si Freides vun 19h30-21h30.

Si Dir intresséiert, da schéckt bis den 1. Juni Är Kandidatur mat CV un eise Komitee, Email: [contact@fanfare-beckerich.lu](mailto:contact@fanfare-beckerich.lu).

### Sëller Musek

sicht en(g) Dirigent(in) ab September 2015.  
Eis Prouwen si Freides vun 20h00-22h00.

Si Dir Intresséiert, da schéckt Är Kandidatur mat CV un eisen President Jean-Paul Frank, Email: [jpfrank@pt.lu](mailto:jpfrank@pt.lu).

### D'Harmonie Gemeng Mamer

sicht en/eng Dirigent/in vum 1.9.2015 un.

Profil:

- musikalesch innovativ;
- Kenntniser vun der lëtzebuurger kultureller a musikalescher Zeeën a vun der lëtzebuurger Sprooch si vu Virdeel

Kandidature mat CV a „Lettre de motivation“ si bis den 30.5.2015 eranzerechen:

Harmonie Gemeng Mamer, B.P. 5, L-8201 Mamer

### Fanfare Bissen a.s.b.l.

D'Fanfare Bissen (± 40 Musikanten) sicht fir Ufank September 2015 e kompetenten Dirigent m/w.

Mier erwaarden:

- Motivatioun fir mat Leit vun allen Altersgruppen ze musizéieren
- Eng adäquat musikalesch Formatioun;
- 1 Mol an der Woch Prouf (Dënschdes 19h30-21h30);
- Eng gutt Zesummenaarbecht mam Veräin;
- Bedeelegung un der Jugendarbecht vum Veräin;
- Lëtzebuergesch schwätzen ass een Atout.

Si Dir interesséiert, da schéckt eis Är Kandidatur (mat Foto an CV) bis den 1.5.2015 un:

Jacques Jacobs, President, 13 rue Camille Biver, L-7790 Bissen

oder per Email op [president@fanfarebissen.lu](mailto:president@fanfarebissen.lu)

**Pro Musica**  
Plus de 30 ans d'expérience  
Un savoir faire  
Une excellente connaissance musicale

**Votre spécialiste instruments à vent.**

**Plus de 500 instruments en stock.**

**Choix, conseil, service, honnêteté et toujours le sourire.**

**PRO MUSICA MIL**  
8, Avenue de la Gare, L-4734 Pétange  
Tél : (+352) 26 50 22 05 (24h/24)  
Courriel: [jean@pro-musica.lu](mailto:jean@pro-musica.lu)  
[www.pro-musica.lu](http://www.pro-musica.lu)

Ouvert du mardi au vendredi de 10h00 à 18h00  
le samedi de 10h00 à 13h00

**Nouveauté:**  
**VENTE EN LIGNE**  
**D'ANCHES ET ACCESSOIRES**

[www.musica-pro.com](http://www.musica-pro.com)  
**Musica Pro**

**LA PROVENCALE**  
votre garant de qualité

Tél.: 49 89 1 [www.provencale.lu](http://www.provencale.lu)

## POSTES VACANTS

### L'Harmonie Royale Les Echos de la Batte de Battincourt (B)

(35 musiciens) cherche un nouveau directeur musical (m/f) à partir de la saison 2015/2016 au plus tard.

Les candidatures, avec lettre de motivation et CV sont à rentrer pour le 15 mai 2015 au plus tard auprès de Daniel Eischen, président, Rue de la Marquise, 3, B-6792 Battincourt, tél. : +32-(0)63-38 68 84, email : [d.eischen@skynet.be](mailto:d.eischen@skynet.be)

ou Patrice Rosman, secrétaire, Place Emile Vandervelde, 7, B-6762 Saint Mard (Virton), tél. : +32-(0)63-57 14 84, GSM : +32-(0)478-35 28 08, email : [patrice.rosman@euphony.net](mailto:patrice.rosman@euphony.net)

### Beggenger Karmeschen

De Jugendkouer „Beggenger Karmeschen“, sicht en(g) Dirigent(in).

D'Prouwe sinn ëmmer Freides vun 18h15-20h00.

Fir all Renseignement kontaktéiert w.e.g. d'Madame Barbara Fransen, Tel. : 43 74 71 (Répondeur)

### Chorale Sainte-Cécile Schœffleng

sicht en(g) Dirigent(in). Kandidaturen mat CV w.e.g. un onse President, Jessy Morbé, 14 Rue Belair, L-3820 Schifflange schécken.

Kontakt : Tel. : 621 30 74 25, Email : [jmorbe@pt.lu](mailto:jmorbe@pt.lu).

### De Gilsdrefe Caeciliegesang

sicht fir dei nei Saison vum September un e(n)g nei(en) Dirigent(in).

Mir sin zu 32 Sänger (13 S - 8 A - 6 T - 5 B). Wann Dir Interesse hutt, mellt Iech beim Paul Hoffmann, Gsm 691 85 36 96 oder per Email [pahoffma@pt.lu](mailto:pahoffma@pt.lu)

## AVIS AUX AMATEURS

Cherchons  
**petits groupes de musiciens**  
disposés à donner des concerts dans les rues piétonnes ou à l'occasion d'événements particuliers dans les localités de notre pays (cachet de 250 € pour 2-3 heures de présence).

### Candidatures à :

Union Grand-Duc Adolphe  
3 route d'Arlon, L-8009 Strassen  
email : [direction@ugda.lu](mailto:direction@ugda.lu)

## Prochaine édition de la Revue Musicale : 6 juillet 2015

**Clôture de la rédaction : 1<sup>er</sup> juin 2015**

## Busreisen Siedler-Thill & fils Sàrl

28, rue des légionnaires • L-3780 Tétange ♦ Tel 56 50 99 oder 26 56 59 32  
[www.siedler-thill.lu](http://www.siedler-thill.lu) ♦ [dohlersiedler@pt.lu](mailto:dohlersiedler@pt.lu)

31.05.2015, 16h00	Graziano	Pétange	Fahrt/Eintritt	39 €
10.11.2015, 19h30	Max Raabe	Saarlandhalle	Fahrt/Eintritt	95 €
03.12.2015, 19h30	Kastelruther Spatzen	Arena Trier	Fahrt/Eintritt	85 €
20.02.2016, 20h00	Howard Carpendale	Saarlandhalle	Fahrt/Eintritt	ab 99 €





# **Luxembourg Philharmonia**

Orchestre symphonique



*Martin Elmquist, chef d'orchestre*

## **Stage de Direction d'Orchestre**

*avec Martin Elmquist et Luxembourg Philharmonia*

**11, 12 et 13 septembre 2015**

16:00 - 20:30, 16:00 - 19:00 et 16:00 - 19:00

**LUXEMBOURG - Limpertsberg**

### **J. Sibelius - Symphonie No. 5**

*Etude de la partition (édition Hansen)*

*techniques de direction, répétitions avec orchestre*



**Candidatures de participation à envoyer avant le 1<sup>er</sup> juin avec CV à:**  
***lux.phil@pt.lu***

***droit d'inscription: €150.- / maximum 6 candidats***

## À VENDRE

### Piano à queue

Piano à queue: August Förster. Année de construction 1971, n° de série: 177698. Prix neuf: 35.000 €. Mécanique complètement révisé, meuble en bon état.

Prix de vente: 6.000 € (incl: transport et accordement).

Contact: Christian Majerus, tél: 691 71 52 20

### Clarinete en La

Marque/modèle: Buffet Crampon E13 en étui double, très bon état.

Prix: 850 € (à discuter).

Contact: annick\_annick@hotmail.com ou tél: 92 06 75.

### Piano droit Yamaha

Modèle: E110N

Année 1999. Etat neuf. Finition: Laque noire. Tabouret incl. A enlever à Luxembourg ville.

Prix de vente: 2.600 €

Contact: gsm: 621 34 31 93, email: verot@pt.lu

### Guitare classique

ALHAMBRA Muro del Alcoy Spain Mod.8C No: 001054. Bon état, avec repose-pied, flycase rigide, avec 1 set cordes augustine bleu.

Prix: 500 €.

Kontakt: tél. matin: +352-97 91 78, email: blanche.kails@education.lu

### Yamaha Keyboard PSR S550

in sehr gutem Zustand, da fast nicht gespielt.

Preis 550 €.

Kontakt: Tel. vormittags: +352-97 91 78, Email: blanche.kails@education.lu

### Bratsche (Violon-alto)

Es handelt sich um eine Meister-Bratsche aus der Hand eines professionellen Musikers und wurde vom Solobratscher der Dresdner Philharmonie gespielt.

Erbauer: Geigenbau Otto Seifert, Berliner Schule, erbaut 1919. Das Instrument ist in sehr gepflegtem Zustand, hat einen warmen Klang und ist aufgrund seiner Größe von 39 cm leicht am Arm.

Steinbogen gratis dazu, oder separat zu verkaufen.

Preis: Schätzpreis 15.000 €, dies ist auch Verhandlungsbasis für den Verkauf.

Kontakt: Claudia Dylla, Am Weidengraben 61, D-54296 Trier, Tel.: 0049-651-97 90 46 36, oder 0049-(0)-17 47 46 59 99, Email: c.dylla@arcor.de

### Clarinete sib, Buffet Crampon RC

avec boîte original, excellent état, âge 4 ans, révision complète en 2014.

Prix: 1.600 €

Contact: GSM: 621 756 016, courriel: schmitzl@pt.lu

### Drumset Premier

Bass drum, snare drum, tenor drum, tom, hihat et cymbales Paiste.

Prix: 200 €.

Contact: Gudendorf Raymond, tél.: 48 79 74

## À VENDRE

### Percussion - Divers Accessoires

4 verschidden Houssen aus Stoff fir kleng Tromm (Snare Houssen): 10 € d'Stéck.

Bauchhalterung fir "Marching Bass Drum (PEARL)": 50 €.

Glockenspiel STAGG - 2½ Oktaven ouni Baguetten: 150 Euro.

Kontakt: Tel.: 661 66 87 26, Email: nicolefeltgen@gmx.net

### 6 ORFF-Instrumente

in sehr gutem Zustand, in Original-Verpackung:

1 Tenor-Alt-Xylofon Sonor TAKX1, mit 2 mallets,  
1 Tenor-Alt Metallofon Sonor TAKM1, mit 2 mallets,  
1 Bass-Stab Do, Sonor KS50 L C Deep Bass Metal,  
1 Bass-Stab Fa, Sonor KS 50 L F Deep Bass Metal,  
1 Bass-Stab Do, Sonor KS 50 P C Deep Bass Rosewood,  
1 Bass-Stab Fa, Sonor KS 50 P F Deep Bass Rosewood.

Total Verkaufspreis: 1.295 €.

Kontakt: Tel.: vormittags +352-97 91 78, Email: blanche.kails@education.lu

### Concert Bass Drum

D'Lënster Musek verkeeft eng "Concert Bass-Drum" vun der Marque Ludwig. Gréisst 16 x 28" (420 x 720 mm). Tadelosen Zoustand.

Präis: 500 € (Neiwäert: 1.035 €).

Kontakt: Tel.: 78 91 83, Email: nic.olinger@tango.lu

### Saxophon-Alto

Marke: Julius Keilwerth, Modell: ST 90 Series IV, 3 Jahre alt.

Die Tragetasche kann als Rucksack benötigt werden und hat genügend Stauraum für Ordner, Notenbücher und Zubehör.

Preis: 750 €.

Kontakt: Tel.: 26 74 75 77 oder 621 27 12 98, Email: swsimonebw@gmail.com

### Batterie électronique

Marque: Alesis, modèle: DM 10, année 2011.

Prix: 350 €

Contact: 691 68 43 17

## À VENDRE

### Flûte traversière

Flûte traversière Yamaha 371 avec tête en argent et corps argenté, clés ouverts, sol décalé et mi mécanique. Bien entretenu et son chaud.

Prix: 850 € (à discuter).

Contact et plus d'informations: mattern\_isabelle@hotmail.com

### Trompette sib Getzen

Modèle: Renaissance professionnel, année 2005, argentée, AMADO, avec coffre (emplacement pour partitions), avec embouchure 7C, très bon état.

Prix de vente: 1.050 €.

Contact: Gsm: 621 22 51 52, courriel: schreiguy@pt.lu

### TROMPETTE

Marque: CHALLENGER - modèle: 3137G B&S

Prix de vente: 650 € (à discuter)

Contact: tél: +352 661 75 35 94, courriel: hubertgilles@hotmail.com

### Saxophon Soprano

modèle: project non courbé (pour débutant)

avec soft bag neuf

Prix de vente: 600 euro

Contact: 691 43 60 25, courriel: nlja@live.de

### Bugle

Yamaha YFH-631 GS (Sëlwer) vun 2009, mat Mondspëtzt, Këscht a Pult.

Präis: 1.100 €

Kontakt: GSM: 691 87 86 63, Email: jwiesen@pt.lu

**VOYAGES VANDIVINIT**  
*Russen mit Stil*

**30. August 2015**  
**Bad-Ems**  
**Blumenkorso**  
**67 €**

**05. September 2015**  
**Louvain**  
**Blument Teppich**  
**45 €**

**Tél.: (+352) 23 66 83 41 - 1**  
**www.vandivinit.lu**

**MUSIC & TOOLS**

Vente  
Location  
Réparation d'instruments

**2 rue Michel Welter L-2730 Luxembourg**  
**info@musicandtools.lu**  
**www.musicandtools.lu**  
Tél/fax: 26 52 38 87



## À VENDRE

### Floor Tom

GRETSCH Catalina Club Jazz, 14"x14", Mahagoni.  
Couleur: Vintage Pearl # VMP. Etat neuf.

Prix: 90 €.

Contact: tél. 621 26 09 79

### Drumset SONOR

Drumset Sonor SSE Bop Jazz pratiquement neuf,  
couleur Galaxy silver sparkle,

BD 18x16", TT 12x8", FT 14x14", SD 14x05"

Prix: 250 € (neuf 435 €) sans hardware ni  
cymbales (hardware possible).

Contact: Norbert Pletschette, GSM: 621 26 09 79  
courriel: nopletz@pt.lu

### Trompette en UT Yamaha Xeno

Modèle Chicago, très bon état,  
étui ProTec simple fourni.

Prix: 2.200 €

Contact: isabellemarois@hotmail.com,  
GSM 621 54 23 49

### Trombone tenor à coulisse avec rotor,

Willson 411 TAW open wrap. Etat neuf, avec étui  
et 1 embouchure.

Prix: 1.600.- €

Contact: tél: 621 18 60 76, courriel: steichro@pt.lu

### Trompette sib

NM Project Argenté Modèle Impulse

Prix neuf: 2000 € - Prix de vente: 650 €

Contact: René Lelong, tél: 661 25 62 73,  
courriel: lelongre@pt.lu

### Clarinette Yamaha 34 II

Clarinette en très bon état et révisé complètement  
en juillet 2014. Modèle qui se joue facilement.

Prix de vente: 400 €

Contact: tél.: 661 35 95 44, email: mgeiben@pt.lu

### Saxophone Alto

Marque: P. Mauriat, modèle: System 76,  
année: 2011

Prix: 1.500 €

Contact: Tél.: 661 14 08 14,  
courriel: gregoryney@hotmail.de



### Dënschdes um 20h00 :

#### Symphonic Winds

Enregistréiert Concerte vu sinfonischer  
Blosmusek mat Orchesteren aus dem  
In- an Ausland.

### Sonndes um 14h00

#### Moment for Winds

De Forum fir Chéier, Harmonien a  
Fanfaren vu Lëtzebuerg.

Deelt eis Är Concerten a  
Manifestatioune mat op :  
info@100komma7.lu

## À VENDRE

### Hautbois

Yamaha YOB 431 (semi-automatique).  
Achat en 2007, totalement révisé en septembre  
2013. Très bon état, adapté pour débutants.

Prix: 2200 € (+ accessoires)

Contact: mauro.sabatini@education.lu

### Cornet Yamaha YRC2330 argenté

quasiment neuf, avec étui et embouchure.  
Joué 5 minutes. Acheté en mars 2009.

Prix neuf: 788 €. Prix de vente: 650 €.

Contact: tél.: 661 16 86 14,  
courriel: caramello@gmx.net

### Xylophone

Adams XS2LV35 Solist. Gudden Zoustand, selten  
benutzt.

Neipräis: 1.300 € - Verkaufspreis: 1000 €

Kontakt: Tel. 621 25 38 57, Email: gcogniou@pt.lu

### Etui PROTEC „PB301 F“

pour Trompette et Bugle à vendre cause double  
emploi.

Prix: 80 € (neuf 150 € 1 an).

Contact: tél: 691 39 84 30 – courriel: jney@pt.lu

 **PIANOS-SCHAEFFER**  
Seit 1984

**NOS MARQUES**  
Steingraeber & Söhne - Sauter -  
Petrof - Feurich - Yamaha - Kawai

**PIANOS NUMERIQUES**  
Yamaha - Roland - Kawai - Casio

**LOCATION ACOUSTIQUE & NUMERIQUE**  
Neuf et Occasion,  
remboursement des loyers

**SERVICES** Accords, Restauration,  
Systèmes Silencieux, Livraison

**PIANOS SCHAEFFER**  
281 route de Thionville L-5885 HESPERANGE  
Tel 26 36 03 51 [www.Pianos-Schaeffer.lu](http://www.Pianos-Schaeffer.lu)

Pour réussir vos projets,  
choisissez Pro Audio

  
son, lumière et vidéo projection

**pro audio**  
SOUND LIGHT VISION

**Location**  
Vente  
Installation

**PRO AUDIO**  
Premium Audiovisual Systems  
Luxembourg - Senningerberg  
Tél.: 34 89 22 • Fax: 34 61 51  
[www.proaudio.lu](http://www.proaudio.lu)

 **JOAN BAEZ**

27 juillet 2015

Schloss L-Wiltz

 Billets disponibles aux points de location habituels

**ROCK CLASSICS**

CHÂTEAU de BEAUFORT LUXEMBOURG

26 juillet 2015 **Sabatón**  
27 juillet 2015 **Status Quo**

28 juillet 2015 **DREAM THEATER**  
31 juillet 2015 **CLUESO**



[www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu) • T: 47 08 95 1

**Swing Forever**

**HUGO STRASSER & MAX GREGER**  
mit Band



24 octobre 2015

Trifolium L- Echternach

[www.showproduction.lu](http://www.showproduction.lu)

# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

49

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Ve	08.05.15	Bettembourg	Salle des fêtes, Château	20h00	"Schlassconcert" par la Chorale Municipale Sängereed Bettembourg, direction : Nancy Back-Kelsen et les Chorales d'Hommes réunies, direction : Josée Faltz.
Sa	09.05.15	Bettembourg	Salle des fêtes, Château	20h00	"Schlassconcert" par la Chorale Municipale Sängereed Bettembourg, direction : Nancy Back-Kelsen et les Chorales d'Hommes réunies, direction : Josée Faltz.
Sa	09.05.15	Bonnevoie	Centre Culturel	20h00	Concert "Just Music 2015 - Rhythm & Dance" par la Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie, direction : Romain Kerschen.
Sa	09.05.15	Bonnevoie	Casino Syndical	20h00	"Fréjorsconcert" par l'Harmonie FNCTTFEL Luxembourg, direction : Reimund Berg.
Sa	09.05.15	Huncherange	Centre Culturel	20h00	Concert "The Musicians Choice" par la Fanfare Ste Cécile Huncherange-Noertzange-Fennange.
Sa	09.05.15	Luxembourg-Kirchberg	Philharmonie - Salle de musique de chambre	20h00	Concert "Best of Vivace" par l'Ensemble Vocal Vivace, direction : Ulric Evrad, piano : Inga Feter, Keyboard : Christian Simon, percussion : Benoît Schmeler.
Sa	09.05.15	Leudelange	Kultur- a Veräinsbau "An der Eech"	20h00	Concert de gala "Fantasia in Concert" par la "Leidelenger Musek", direction : Jean-Marie Grimmeler en collaboration avec le "Leidelenger Jugendensemble vun der UGDA".
Sa	09.05.15	Roeser	Salle Blouet	20h00	Concert de gala par "Ritmo Réiser", direction : Amaury Goffinet et l'Harmonie Réiserbann, direction : Dominique Goffinet.
Di	10.05.15	Differdange	Centre Culturel "Aalt Stadhaus"	17h00	Concert "Video Games" par l'Harmonie Municipale Differdange, direction : Gilles Krein, dans le cadre du 50 <sup>e</sup> anniversaire de l'Harmonie des Jeunes Prince Guillaume.
Di	10.05.15	Oberanven	Centre de Loisirs	19h00	"Fréjorsconcert" par la Fanfare "La Réunion" et par la Fanfare des jeunes Hostert.
Ma	12.05.15	Dudelange	Centre Paroissial St Martin	20h00	Assemblée générale de la troupe de théâtre "Diddelenger Theaterfrënn".
Je	14.05.15	Beaufort	Château	10h30-20h00	<b>"Beaufort Castle in Concert"</b> - 29 sociétés - 850 participants. Organisation : Union Grand-Duc Adolphe en collaboration avec Les Amis des Châteaux de Beaufort.
Ve	15.05.15	Ettelbruck	CAPe	20h00	Concert de gala "The Best of Film & Musical" par l'Harmonie Union Troisvierges, Valerie Link (chant), Jana Stelley (chant), Marco Fahrland (chant), Kasper Holmboe (chant), l'ensemble à cordes Estro Armonico et le groupe rythmique L's Just for Jazz Band. Direction Werner Eckes.
Sa	16.05.15	Bertrange	ArcA	20h00	"Fréjorsgala Dance" par la Bartrenger Musek et l'Ecole de danse "Flashdance"
Sa	16.05.15	Ettelbruck	CAPe	20h00	Concert de gala "The Best of Film & Musical" par l'Harmonie Union Troisvierges, Valerie Link (chant), Jana Stelley (chant), Marco Fahrland (chant), Kasper Holmboe (chant), l'ensemble à cordes Estro Armonico et le groupe rythmique L's Just for Jazz Band. Direction Werner Eckes.
Sa	16.05.15	Hobscheid	Centre Polyvalent	20h00	Concert de gala "Hits 2010-2015" par l'Harmonie Hobscheid.
Sa	16.05.15	Differdange	Parc Gerlache	18h00-23h00	"Live am Park 2015" - Harmonie Gemeng Mamer (19h00), Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains (20h00), projection d'un film actuel sur un écran géant (21h00).
Sa	16.05.15	Munsbach	Centre Culturel	20h00	Concert de gala par la Schëtter Musek, direction : Rudi De Bouw et par les Schëtter Jongbléiser, direction : Romain Kerschen.
Sa	16.05.15	Remich	Centre Culturel et Sportif "Am Gewännchen"	20h00	Concert "Eng Musikalesch Weltrees" par l'Harmonie Municipale Concordia Remich, direction : Wagner Raoul.
Sa	16.05.15	Sanem	Hall Polyvalent	20h00	Concert de Gala "Eng Musikalesch Zäitrees duerch Däitschland vun der Klassik bis haut" par la Chorale Ste Cécile Suessem.
Di	17.05.15	Diekirch	Centre "Aal Seeërei"	17h00	Concert de Gala par l'Amicale Garnisounsmusek Dikrech.
Di	17.05.15	Differdange	Parc Gerlache	10h00-19h00	"Live am Park 2015" - Fanfare Prince Henri Bonnevoie (11h00), Reckenger Musek (12h00), Harmonie Concorde Sanem (14h00), Harmonie Municipale Réiserbann (16h00), Harmonie Municipale Dudelange (17h00).
Di	17.05.15	Grevenmacher	Veräinshaus	17h00	"Fréjorsconcert" par la Chorale Municipale Grevenmacher.
Di	17.05.15	Kleinbettingen	Cour de l'Ecole primaire	16h30	"Kiermesconcert" par l'Harmonie Kleinbettingen.
Sa	23.05.15	Echternach	Trifolion - Atrium	20h00	Concert "Music Open 2015 - Commemo 2000" par l'Harmonie Municipale Echternach, direction : Daniel Heuschen et "Städtischer Musikverein Bitburg", direction : Johnny Hamers. Solistes : Ursula Thies (soprano) et Nik Bohnenberger (ténor).
Ve	29.05.15	Grevenmacher	Eglise décanale	20h00	Concert par "Junge Chöre München" organisé par la Chorale Muselfénkelcher.
Sa	30.05.15	Troisvierges	Hall Omnisports	20h00	Concert de gala "The Best of Film & Musical" par l'Harmonie Union Troisvierges, Valerie Link (chant), Jana Stelley (chant), Marco Fahrland (chant), Kasper Holmboe (chant), l'ensemble à cordes Estro Armonico et le groupe rythmique L's Just for Jazz Band. Direction Werner Eckes.
Di	31.05.15	Diekirch	"Aal Seeërei"	11h00	Concert par l'Amicale Garnisounsmusek Dikrech dans le cadre de la Marche de l'Armée à Diekirch.
Di	05.06.15	Schouweiler	Parc derrière la Mairie	11h00-20h00	"Museumfest" organisé par la Fanfare Schouweiler-Sprinkange. Concerts : Reckenger Musek (11h00), Jeugdorkest Jong Excelsior Amsterdam (13h30), Käercher Musek (15h30), Greiweldenger Musek (17h00).



Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	13.06.15	Grevenmacher	Eglise décanale	20h00	Concert par les Kanner- a Jugendchouer "Muselfénkelcher" Grevenmacher.
Sa	13.06.15	Luxembourg-Ville	Cercle Cité Grande Salle	20h00	Concert de Gala par l'Harmonie Municipale Luxembourg-Gasperich, direction : David Daubenfeld, présentation : Joëlle Muller.
Sa	13.06.15	Schouweiler	Salle de Musique Maison communale	20h00	Concert de bienfaisance au profit de l'association ALAN par la Fanfare Schouweiler-Sprinkange.
Di	14.06.15	Luxembourg-Ville	Place d'Armes	10h30-21h30	<b>UGDA Museksdag</b> dans le cadre de la "Fête de la Musique".
Sa	20.06.15	Grand-Duché de Luxembourg		7h30-21h30	Harmonie Prince Guillaume Differdange - "HPG on Tour". Projet qui prévoit l'établissement d'un record national en jouant 20 concerts au Grand-Duché pendant une journée. Événement dans le cadre du 50 <sup>e</sup> anniversaire de l'Harmonie Prince Guillaume et dans le cadre de la "Fête de la Musique". Localités : Differdange, Käerjeng, Belvaux, Esch-Belval, Bettembourg, Mondorf, Junglinster, Contern, Echternach, Beaufort, Diekirch, Vianden, Clervaux, Wiltz, Ettelbruck, Colmar, Rldange, Dahlem, Schouweiler, Pétange.
Sa	20.06.15	Wiltz	Festivalplaz	20h15	Concert d'ouverture du Festival par l'Harmonie Grand-Ducale et Municipale de la Ville de Wiltz, direction Tom Braquet. Entrée libre.
Di	21.06.15	G.-D. de Luxembourg			Fête de la Musique
Ma	23.06.15	Luxembourg-Ville	Place d'Armes	17h00	Concert par l'Amicale Garnisounsmusek Dikrech dans le cadre de la Fête Nationale.
Je	27.06.15	Rédange/Attert	Place Bian	18h00	Festival "Rock un der Atert 2015" avec la participation de : The Daydreamers, All Reitz Reserved, Vintage Gogolos, Serge Tonar & Legotrip, Mambo Schinki, DJ DNB. Organisation : Harmonie Ste Cécile Rédange/Attert.
Me	01.07.15	Luxembourg-Ville	Place d'Armes	20h00	Concert par l'Harmonie Municipale Luxembourg-Gasperich.
Sa	04.07.15	Perlé	Centre Culturel	19h00	Concert "Live On Stage" avec la participation de : Powerblech Bléiser (19h30), da Blechhauf'n - Autriche (21h00), Dj Loro (23h00)
Sa	11.07.15	Sprinkange	Place de l'Eglise	20h00	"Spréngenger Concert" par la Fanfare Schouweiler-Sprinkange.
Ve	17.07.15	Useldange	Château	19h30	Concert par l'Harmonie Useldange
Ve	24.07.15	Berdorf	Amphithéâtre "Bréckhau"	20h30	"Summerconcert" par l'Harmonie Berdorf.

## Zwee Staark Partner fir Lëtzebuerg

**le plus grand magasin d'instruments de musique au Luxembourg**

**stage music** play music

feel better

**Point de Vente Nord à Diekirch**  
5 Rue St Antoine  
Tél: +352 27 89 83 90

Pianos digitaux, Keyboards, Synthétiseurs, Batteries, Percussions, Guitares, Amplificateurs, Tables de mixage, Sonorisation, Equipement DJ, Software, Microphones avec et sans fil, Equipement pour enregistrement, Partitions et livres de méthode.

Une équipe sympathique et compétente vous accueille et vous conseille en 5 langues

**Heures d'ouverture:**  
mardi - vendredi de 9:30 à 18:30  
samedi de 9:30 à 18:00

stage music • ZC Hohkaut • route de Luxembourg  
L-5230 Sandweiler (En face de la station de contrôle pour voitures)  
Tél: +352 26 15 91 • Fax: +352 26 35 28 87  
email: info@stagemusic.lu

**+352 26 15 91**

**www.stagemusic.lu**

**Musikus.lu**

**AGP/Musikus**  
221, route de Luxembourg, L-7374 Bofferdange  
méindes-freides: 9:00-12:00 an 13:00-18:00 Auer  
samschdes: 9:30-12:00 an 13:00-17:00 Auer  
Tel: 332592 E-Mail: info@musik.us.lu  
**www.musikus.lu**

Location vu Percussiounsinstrumenter

Verkauf vun Bloss-an Percussiounsinstrumenter

E grouse Choix un Accessoirën

Service après-vente

Route vun all Genren

Online-Shop **www.musikus.lu**

Mir freeën eis op Äre Besuch!

<b>Fédération / Mutuelle</b>	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 46 25 36-1 • Fax : 47 14 40 • Courriel : direction@ugda.lu • Web : www.ugda.lu Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h00 • Standard téléphonique : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h30
<b>Ecole de musique</b>	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 22 05 58-1 • Fax : 22 22 97 • Courriel : ecole@ugda.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h00 - 16h30
<b>Ecole de musique du Canton de Clervaux</b>	Montée du Château • B.P. 70 • L-9701 Clervaux • Tél. : 92 96 76 • Fax : 92 94 27 • Courriel : mcc@pt.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h30 - 16h30

**COMITÉ CENTRAL**

Fonction	Nom et prénom	Adresse	Téléphone privé / GSM	Courriel
Président fédéral	KARMEYER Louis	6 Waldbriedemeserstrooss, L-5680 DALHEIM	23 66 85 57 / 621 77 56 64	louiskar@pt.lu
1er Vice-président	KÖLLER Robert	289A Route d'Arlon, L-8011 STRASSEN	621 37 10 84 / 26 25 15 14 (b)	robko@pt.lu
2e Vice-président	GIRSCH Gilbert	4 Rue Eich, L-8354 GARNICH	30 82 22 / 621 25 36 04	gilbertgirsch@hotmail.com
Secrétaire général	CLEMENT Jeannot	BP 35, L-3901 MONDERCANGE	621 16 66 07	clementjeannot@me.com
Trésorier général	HEINEN André	3 Op Der Knupp, L-7432 GOSSELDANGE	621 16 22 29	andre.heinen@fofa.lu
Membre	DEPREZ Martine	55 Rue De La Paix, L-3541 DUDELANGE	51 92 19 / 661 68 19 97	deprezm1@pt.lu
Membre	KINNEN Jean-Paul	3 A Wokelt, L-8715 EVERLANGE	23 63 91 88 / 621 16 59 46	kinnfam@pt.lu
Membre	KRIEGER Jules	26 Rue Du Stade, L-6725 GREVENMACHER	691 90 04 04	Jules@Krieger.lu
Membre	MAMER Robert	11 Bousserwee, L-8818 GREVELS	88 80 01 / 691 70 69 43	rmamer@pt.lu
Membre	PETERS Raymond	4 Route du Vin, L-6794 GREVENMACHER	75 83 75 / 621 17 60 88	peters.r@pt.lu
Membre	THILL Marc	21 Rue Schafsstrachen, L-2510 STRASSEN	621 26 35 03	thillmarc@gmail.com

**DÉLÉGUÉS RÉGIONAUX**

Canton	Nom et prénom	Adresse	Téléphone privé / GSM	Courriel
Capellen	BIRGEN Gilbert	6 Rue Guillaume Kremer, L-4999 SCHOUWEILER	37 01 49 / 621 29 43 41	gigubi@pt.lu
	RIES Romain	4 Rue Lumière, L-3516 DUDELANGE	51 77 89 / 621 63 73 07	javiejones@pt.lu
Clervaux	FELLENS Nico	16a Rue Joseph Conrad, L-9908 TROISVIERGES	99 77 41 / 691 30 10 00	nfellens@pt.lu
	HENCKES Guy	6 Rue des Prés, L-9907 TROISVIERGES	97 93 27 / 621 26 58 22	guy.henckes@education.lu
	SCHROEDER Raymond	18 Um Weiher, L-9805 HOSINGEN	26 91 07 93 / 621 24 42 85	
Diekirch	FLIES François	63 Route de Luxembourg, L-4973 DIPPACH	621 79 64 61	
Echternach	OSWEILER Romain	7 Rue de Dickweiler, L-6571 OSWEILER	72 66 23 / 691 91 56 55	romain.osweiler@rosport.lu
Esch-sur-Alzette	GOERGEN Francis	17 Rue Michel Rodange, L-4660 DIFFERDANGE	58 95 99 / 621 14 65 44	goefr@yahoo.fr
	KLEMAN Josée	123 Rue Th. De Wacquant, L-3899 FOETZ	55 27 66 / 621 29 45 91	jkleman@pt.lu
	KREINTZ Jos	7 Um Klaeppchen, L-5720 ASPELT	23 66 87 15 / 621 24 50 49	jkreintz@pt.lu
	MILLIM Léon	8a Rue du Cimetière, L-3396 ROESER	661 19 12 59	millimln@pt.lu
	ROSSETTI Adèle	30 Rue de l'Usine, L-4490 BELVAUX	621 23 34 17	donvenm@pt.lu
	WAGNER-HEITZ Arlette	114 Cité Paerchen, L-3879 SCHIFFLANGE	54 70 13 / 691 64 38 32	pierrot@internet.lu
	WEBER-MAES Caroline	185 Cité Emile Mayrisch, L-3855 SCHIFFLANGE	54 81 36 / 621 25 84 14	cmnweber@pt.lu
Grevenmacher	GENGLER Gaston	5a Rue de Roodt/Syre, L-6933 MENS DORF	77 04 40	grithiel@pt.lu
Luxembourg	FELLER-ADAM Martine	4 Franziskusstrasse, D-66706 PERL/BESCH	691 78 96 73	martineadam@globe.lu
	FELLER André	4 Franziskusstrasse, D-66706 PERL/BESCH	691 64 62 84	andrefeller@globe.lu
	HENRION Romain	2 Allée du Carmel, L-1354 LUXEMBOURG	43 84 97	herom@pt.lu
	KONTZ Josy	7 Place Sauerwiss, L-2512 LUXEMBOURG	42 52 44	
	MICHELS Angèle	12 Rue St Ulric, L-2651 LUXEMBOURG-GRUND	47 19 27 / 661 52 77 74	michels1@pt.lu
	MICHELS Pol	12 Rue St Ulric, L-2651 LUXEMBOURG-GRUND	661 82 35 08	technique@spatzen.org
	SCHAMMO Jean	66 Rue des Champs, L-7217 HELMSANGE	33 84 12 / 621 74 73 78	jeanscha@pt.lu
Mersch	KRAMER Susanne	28A Beschmontsbongert L-7526 MERSCH	23 63 07 03 / 691 48 08 21	besus.kramer@gmail.com
Remich	GRAVIER Maurice	12 Rue des Vergers, L-57570 CATTENOM	+33-3-82 55 46 74 / +33-6-88 81 76 00	
	ZEIMET-SCHROEDER Monique	6 Rue de la Sapinière, L-5571 REMICH	23 69 87 64	mr_zeimet_schroeder@yahoo.de
Vianden	HEINTZEN Joé	14 Rue Th. Bassing, L-9405 VIANDEN	83 45 72 / 661 22 08 52	joheintz@pt.lu
Wiltz	AACHEN Roger	4 Rue Brill, L-9655 HARLANGE	93 70 01 / 691 65 19 34	





Orchestre  
Philharmonique  
Luxembourg

PHILHARMONIE



# Gustavo Gimeno

Nouveau directeur musical OPL

# Saison 2015/16

Ticketing: (+352) 26 32 26 32  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Partenaire automobile exclusif



Mercedes-Benz

Partenaire officiel



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture